

# Ś GŁOS Świdnika

Nr indeksu 359726  
ISSN 1232-0536

TYGODNIK NR 14 (1631) 9.04.2004 r. CENA 1 zł (w tym 7% VAT)

## 50 lat Świdnika

### Gdyby Chrystus nie zmartwychwstał?

Wielu ludzi w historii, dzisiaj również, szuka dowodów na zmartwychwstanie Chrystusa.

A przecież wystarczy postawić sobie proste pytanie: jak wyglądałby współczesny świat, gdyby Chrystus nie zmartwychwstał?

Jeżeli dzisiaj, po dwudziestu wiekach chrześcijaństwa i głoszenia Ewangelii, życie na ziemi jest tak trudne, napiętnowane konfliktami w tylu miejscach na świecie, to jak wyglądałoby życie ludzi, gdyby Ewangelii nikt nie głosił? Gdyby ludzie przestali wierzyć w Boga. Gdyby przestali zachowywać Boże przykazania. Gdyby przestali się modlić, spowiadać. Gdyby zabrakło takich ludzi jak nasz Ojciec Święty, jak Matka Teresa z Kalkuty opiekująca się biednymi, chorymi i umierającymi. Gdyby zabrakło tylu wspaniałych Chrześcijan, którzy żyją pośród nas i wyświadczać ludziom tyle miło-

ści i dobra. Czy chcielibyśmy żyć w takim świecie, gdzie zamiast miłości i przebaczenia stosowano by prawo odwetu i zemsty? A tak wyglądałby świat i życie ludzi, gdyby Chrystus nie zmartwychwstał.

Dlatego radujemy się dziś z całego serca! Bo Chrystus prawdziwie zmartwychwstał. Śmierć nie mogła zwyciężyć Tego, który jest Życiem.

Poprzez swoje zmartwychwstanie niesie Jezus całemu światu nadzieję lepszego, bardziej ludzkiego życia tu na ziemi i życia w wiecznym szczęściu w niebie. Borykający się z różnymi problemami współczesny świat potrzebuje tej radosnej nowiny. Potrzebuje świadków zmartwychwstania. Potrzebuje Ciebie i mnie.

Głośmy zatem, że Chrystus zmartwychwstał, Alleluja!

Ks. Tadeusz Nowak

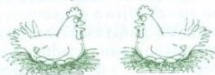


Spokojnych Świąt  
Zmartwychwstania Pańskiego,  
rodzinnej, wielkanocnej atmosfery  
życzą czytelnikom  
Burmistrz Świdnika  
Zarząd PZL-Świdnik S.A.  
i Redakcja

**Zdrowych i Radosnych  
Świąt Wielkanocnych,  
miłych spotkań rodzinnych  
oraz pogody ducha wszystkim  
członkom i sympantom  
Międzyszakładowego Koła  
Stowarzyszenia Księgowych**  
przy  
Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego  
PZL-Świdnik S.A.  
życzą  
Zarząd Koła

### RETHMANN®

Pogodnych i wesołych  
Świąt Wielkanocnych  
mieszkańcom Świdnika życzy  
prezes i pracownicy  
firmy Rethmann



**Nie czekaj do 1 września  
Zapisz się po świętach  
Gimnazjum nr 1**  
ul. Kopernika 9; tel. 468-77-00

Ciepłych i udanych Świąt  
Wielkanocnych oraz wszelkiej  
pomyślności i radości  
w życiu zawodowym i prywatnym  
mieszkańcom  
Świdnika oraz partnerom  
naszej Firmy

życzą  
Rada Nadzorcza, Zarząd  
oraz pracownicy  
Przedsiębiorstwa Komunalnego  
PEGIMEK Sp. z o.o.  
w Świdniku.



### SKOK

SPÓŁDZIELCZA KASA  
OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWA  
„Świdnik”

## POŻYCZKA WIOSENNA (bez poręczycieli do 5 000 zł)

Oprocentowanie - 9,50%  
Prowizja - 2%

**Symulowany plan spłaty**

| Pożyczka<br>(zł) | Raty<br>(m-cy) | Rata<br>(zł) | Koszt<br>całkowity<br>(zł) |
|------------------|----------------|--------------|----------------------------|
| 3 000,00         | 12             | 263,12       | 217,38                     |
| 3 000,00         | 24             | 137,78       | 366,67                     |

Rzeczywista stopa procentowa w rozumieniu ustawy  
z 20 lipca 2001 r. o kredycie konsumenckim wynosi:  
- dla 12 m-cy 14,18%  
- dla 24 m-cy 12,15%

al. Lotników Polskich 1, tel. 468-88-48;  
ul. Niepodległości 13, tel. 751-59-58.

R-19

### Szkoła Podstawowa nr 3 im. T. Kościuszki w Świdniku

Szanowni Rodzice uczniów 7-letnich

Jeśli zależy Wam na edukacji dziecka według europejskich standardów zapiszcie Je do naszej szkoły. W innowacji pedagogicznej oferujemy:

- dwa języki obce; j. angielski od klasy pierwszej,
- obsługa komputera od klasy pierwszej,
- nauka wspomagana programami multimedialnymi (3 pracownice komputerowe - 43 stanowiska),
- profesjonalna pomoc z zakresu: reedukacji, rewalidacji, logopedii, rehabilitacji, korekty wad postawy,
- wsparcie w rozwoju ucznia zdolnego w 14 formach zajęć pozalekcyjnych,
- nauka pływania od klasy pierwszej.

Przyszłość dziecka zależy od Waszej decyzji. „Trójka” spełni Wasze oczekiwania.



Twoja  
Szansa



### Program Rozwoju Zawodowego

Oferta dla  
bezrobotnych i zagrożonych bezrobociem  
z województwa lubelskiego

### BEZPŁATNE SZKOLENIA I DORADZTWO

Pomagamy zdobyć nowy zawód

### Kursy i doradztwo zawodowe

Przygotowujemy do pracy na własny rachunek

### Kursy i doradztwo biznesowe

Nie musisz być zarejestrowany w Powiatowym Urzędzie Pracy.  
Jeśli straciłeś pracę, jesteś absolwentem, jesteś w okresie wypowiedzenia - to program dla Ciebie!

Skontaktuj się z najbliższym Punktem Rozwoju Zawodowego

### Świdnik

Gimnazjum nr 2, ul. Wyspiańskiego 27,  
tel. (81) 751 31 68

### Lublin

ul. Dolna 3-Maja 3 pok. 103, tel. (81) 532 53 00

www.twojaszansa.lublin.pl, e-mail: szkolenia@twojaszansa.lublin.pl

Szukaj też informacji w Powiatowych Urzędach Pracy



WYKŁADY, KURSOWA, SZKOLENIA, PRZEDSIĘWZIENIA  
POLSKIE AGENCJA ROZWOJU PRZEDSIĘBIORCZOŚCI



Booz | Allen | Hamilton

Projekt finansowany ze środków programu Unii Europejskiej Phare oraz ze środków budżetu państwa, realizowany pod nadzorem Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości i Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Lublinie.



## Czy Unia Europejska pomoże budować

## Inwestycje-trochę optymizmu

W tegorocznym budżecie gminy przeznaczono na inwestycje prawie 6 mln zł. Jest to wprawdzie suma większa niż ubiegłoroczne wydatki inwestycyjne wynoszące około 5 mln zł, ale w 2001 roku na inwestycje wydaliśmy 13,5 mln zł.

- Zakładamy inwestycje na dużo wyższe sumy z tym, że będą to przedsięwzięcia rozłożone na 3 lata, a ich realizacja uzależniona jest od uzyskania środków strukturalnych Unii Europejskiej - wyjaśnia Ryszard Sudoł, zastępca burmistrza do spraw inwestycji. - Zgłoszone przez gminę projekty zostały wstępnie zakwalifikowane, ale według unijnych uzgodnień musimy jeszcze opracować pełną dokumentację wraz ze studium wykonalności i operatem wpływu na środowisko. Wiąże się to z większymi kosztami oraz wydłużeniem czasu opracowania wniosku, który następnie muszą przyjąć eksperci i władze województwa. W sumie inwestycje te kosztować będą 23 mln zł. Jeżeli uzyskamy pomoc z Unii odzyskamy około 70% wydanych pieniędzy. Decyzje w tej sprawie zapadną najprawdopodobniej w czerwcu. Procedura korzystania ze środków pomocowych polega na tym, że najpierw należy zainwestować własne pieniądze. Ich zwrot następuje po ukończeniu zadania lub jego znaczącego etapu.



wał, więc przepustowość starego kolektora jest już zbyt mała. W efekcie, podczas ulewnych deszczy, zalewane są niektóre tereny, m.in. w osiedlu Brzeziny i Polesie. Drugą przyczyną, dla której inwestycja powinna być wykonana jest fakt, że od roku 2006, w oparciu o aktualne przepisy ochrony środowiska, wody deszczowe muszą być oczyszczane. Oczyszczalnia powstanie we wschodniej części miasta, na granicy gminy Świdnik i Mielę. Cała inwestycja kosztować będzie 12 mln zł. Warunkiem rozpoczęcia budowy w tym roku

- Będzie to inwestycja dwuletnia, obejmująca odcinek liczący około 900 m, z włączeniem do szosy piaszeczkiej - wyjaśnia Ryszard Sudoł. - Jej koszt wynosi prawie 4 mln zł, gdyż musimy wykonać także kanalizację i oświetlenie. Będzie też ścieżka rowerowa i wygodne chodniki.

Trzecia inwestycja, także drogowa, ma na celu poprawę dojazdu do Parku Przemysłowego. Będzie to poszerzenie i przystosowanie dla ruchu kołowego obecnego ciągu pieszo, biegnącego od placu przy bramie głównej PZL-Świdnik do wjazdu do parku przy Państwowej Straży Pożarnej i przystosowanie go dla ruchu kołowego. Prace zostaną ukończone jeszcze w tym roku. Natomiast w przyszłym roku powsta-



Fot. Sławomir Socha

jest przyznanie unijnej pomocy. Roboty potrwać 3 lata. Stary rurociąg biegnie między osiedlami Brzeziny I i II. Nowa nitka będzie do niego równoległa. Ominie jedynie stare wysypisko śmieci, gdyż tutaj rury musiałyby zostać położone na głębokości większej niż 30 m. Obie nitki tworzyć będą system naczyń połączonych.

Kolejną inwestycją z udziałem środków pomocowych to dokończenie ul. Wyszynskiego.

nie druga droga do parku. Tym razem od strony północnej, czyli od szosy mielewskiej. Oba rozwiązania, traktowane jako jedna inwestycja, ułatwią kierowcom przejazd do firm funkcjonujących w Parku Przemysłowym. Odcinają też ruch w mieście. Tu także oczekiwana jest unijna pomoc.

- Środków pomocowych spodziewamy się również na budowę infrastruktury sportowej przy Szkole Podstawowej nr 7, w skład której wejdą boiska i skocznie z nawierzchnią tartanową, a także oświetlenie, parkingi i ogrodzenie całego kompleksu - wylicza Ryszard Sudoł. - Inwestycja warta 3 mln zł zakończona zostanie w 2006 roku.

Ostatnią inwestycją, na którą są szanse uzyskania unijnych środków jest przebudowa pływalni i sali

Dokończenie na str. 4

## Pytanie do ...

Waldemara Jaksona,

Burmistrza Miasta Świdnika:



## Kolejność inwestycji

Jednym z najczęściej poruszanych tematów podczas rozmów z mieszkańcami Świdnika jest budowa infrastruktury. Mieszkańcy naszego miasta pytają kiedy będzie budowana droga do ich domu czy mieszkanie, kiedy inwestować będziemy w sieci, budować oświetlenie, itd... Osoby zainteresowane daną inwestycją, co zupełnie zrozumiałe, uważają, że ta właśnie sprawa powinna być dla miasta priorytetem, a tym samym zostać wykonana tak szybko, jak to tylko możliwe. Niestety, choć pewnie wszyscy zdają sobie z tego sprawę, warto to jeszcze raz powtórzyć - potrzeb inwestycyjnych w mieście jest znacznie więcej niż środków finansowych, których miasto może na ten cel przeznaczyć, stąd istnieje potrzeba określenia kolejności realizowanych inwestycji (opracowaliśmy 78 szczegółowych kart inwestycji na kwotę ok. 72 mln złotych).

Dotychczas, pracując nad wieloletnim planem inwestycyjnym, staraliśmy się określać datę roczną realizowanej inwestycji. Było to jednak możliwe w zupełnie innej sytuacji finansowej państwa i miasta. Jeszcze 2-3 lata temu mieliśmy każdego roku nadwyżkę budżetową i kilkanaście milionów wolnych środków na inwestycje. W najbliższych latach utrzymanie poziomu 3-5 mln środków wolnych będzie dobrym osiągnięciem. Wiąże się to zarówno ze szkodliwą dla samorządów polityką państwa w zakresie finansowania samorządu terytorialnego, a także z trudną sytuacją podatkową, w tym największego świdnickiego zakładu. Dlatego też, nie jest możliwe utrzymanie tych założeń inwestycyjnych, które opracowaliśmy w roku 2002 w oparciu o ówczesne wyniki finansowe gminy, a na które często powołują się mieszkańcy. Zaproponowaliśmy więc nową filozofię ustalania kolejności realizowanych inwestycji.

Przyjęliśmy założenie, że o priorytetów budowanej przez miasto infrastruktury budzi natężenie emocji społecznej, trzeba ją maksymalnie zobiektywizować, tak aby nie była to uznawana decyzja władz miasta i innych. W tym celu, opracowujemy karty inwestycyjne wszystkich niezbędnych inwestycji miejskich, przyjęliśmy, że o ich kolejności decydować będzie system punktów przyznawanych za poszczególne kryteria. Te kryteria, to m.in. zasięg oddziaływania inwestycji na realizację tej inwestycji, powiązanie z innymi inwestycjami, stan zaawansowania w realizacji, szacunkowa liczba osób korzystających z inwestycji, wpływ na rozwój gospodarczy gminy, tworzenie nowych miejsc pracy, wpływ na środowisko naturalne, sytuację mieszkaniową miasta oraz możliwość pozyskania na realizowane inwestycje środków zewnętrznych. Nie określamy też daty realizacji danej inwestycji, przyjmując zasadę, że realizujemy je według kolejności, w jakim zakreślimy w jakim w danym roku w starczy środków w budżecie. Myślę, że takie rozwiązanie jest najbardziej sprawiedliwe dla wszystkich mieszkańców, a także nie rozbudza niepotrzebnych nadziei, których potem miasto nie mogłoby w terminie zrealizować.

## „Głos Świdnika”

- Tygodnik PZL-Świdnik S.A.  
i Burmistrza Miasta Świdnika.  
nakł. 2200 egz.

Adres redakcji: 21-045 Świdnik,  
al. Lotników Polskich 1,  
skr. poczt. 10. Tel/fax 468-74-54.

**GŁOS ŚWIDNIKA** Tygodnik

**GORAN®**  
*Stawamy się bardziej*

GORAN Sp. z o.o.

Wiodący producent stolarki okiennej i drzwiowej  
**poszukuje partnerów**  
do prowadzenia Biur Handlowych  
na zasadach franczyzy.

## Wymagania dla zainteresowanych:

- Własna działalność gospodarcza
- Lokal handlowy
- Kreatywność i zaangażowanie
- Znajomość rynku stolarki budowlanej mile widziana

## W zamian oferujemy:

- Produkt o uznanej marce
- Wsparcie marketingowe
- Projekt wystroju wnętrza
- Ekspozycję produktów
- Szkolenia sprzedażowe i marketingowe
- Zintegrowaną sieć sprzedaży
- Doradztwo techniczne

Wszystkich zainteresowanych prosimy o przysyłanie aplikacji na adres:  
Goran Sp. z o.o., ul. Wojska 11, 20-411 Lublin lub goran@goran.pl

**SUKCES I PRZYSZŁOŚĆ DZIĘKI SILNEJ MARCE** R-21



## MEGA

## Pogadamy, jak zadzwonisz

Nowe taryfy MEGA w Idei to co miesiąc megadługie rozmowy i miniceny. MEGA 150 to 150 minut za 50 zł (61 zł z VAT), a MEGA 350 to 350 minut za 100 zł (122 zł z VAT).



Supermarket CHAMPION  
al. Lotników Polskich 38  
21-040 Świdnik  
tel/fax. 081 751 37 78

Salon sprzedaży  
otwarty w godzinach  
poniedziałek - piątek  
10.00 - 19.00  
sobota  
10.00 - 16.00

tęczy Cię z ludźmi



# NSZZ **Solidarność** BIULETYN ZWIĄZKOWY WSK „PZL - ŚWIDNIK” **GROS**



**Członkom i sympatykom „Solidarności”  
oraz wszystkim ludziom dobrej woli,  
pogodnych i radosnych  
Świąt Wielkiej Nocy,  
Niech Chrystus Zmartwychwstały obdarzy  
Was łaskami, pogodą ducha  
i wszelką pomyślnością, niech radość  
i zdrowie zaresze goszczą  
w Waszych domach  
życzy  
Komisja Międzyzakładowa  
NSZZ „Solidarność”  
PZL - Świdnik S. A.**

## Turniej halowej piłki nożnej

27 marca br. w hali sportowej Szkoły Podstawowej nr 7 odbył się turniej Halowej Piłki Nożnej o Puchar Przewodniczącego KM NSZZ „Solidarność” PZL-Świdnik S.A.

W turnieju wzięło udział sześć zespołów, które rozegrały mecze systemowe każdy z każdym. Wszystkie mecze były bardzo emocjonujące. Zdobyto w nich 53 bramki. Ostatecznie puchar przewodniczącego zdobyła drużyna Budexpolu, drugie miejsce zajął zespół „Metalowcy”, trzecie Zakład Remontowy, czwarte Adamol & Kometa, piąte Karczma Kroll Club i szóste jak na gospodarza całego turnieju przystało drużyna „Solidarności”. Miano najlepszego strzelca Turnieju przypadło Marcinowi Latkowskiemu, a najlepszemu bramkarzowi Piotrowi Walczykowskiemu, obaj z drużyny Budexpolu. Turniej sędziowali: Eugeniusz Zaborok i Łukasz Czerny.

Wszystkim uczestnikom imprezy gratulujemy i zapraszamy za rok.



red.

## Zmartwychwstały Jezus spotyka się z nami

*Alleluja! Miłość Twoja!  
Jak blask słońca nad nami wciąż trwa!  
Alleluja, niech biją dziś dzwony!  
Niech wielbi Cię cały świat! Alleluja!*

Lubimy przeżywać radosne dni. Należą do nich: dzień naszych urodzin, imienin, dzień wolny od zajęć w szkole. Cieszymy się świętami! Cieszą nas wakacje. Radosne momenty łączymy często ze śpiewem, muzyką, a nawet tańcem. Wiele razy śpiewamy solenizantom: „Sto lat!” lub „Niech żyje nam długie lata!”.

Rodzina Kościoła Pana Jezusa ma także radosne dni. Należą do nich święta Bożego Narodzenia oraz Wielkanoc. W Boże Narodzenie cieszymy się, że Pan Jezus przychodził na ziemię, staje się człowiekiem. Przekonuje, że jest podobny do nas z wyjątkiem grzechu.

Najważniejszym jednak radosnym świętem pozostaje zawsze Wielkanoc. W tę Wielką i Świętą Noc Jezus zmartwychwstał! Zmartwychwstały Jezus spotyka się z Marią i tę wiadomość o Jego zmartwychwstaniu każe zanieść jej do Apostołów.

W poranek wielkanocy przychodzi do wyklonionych Apostołów i mówi im: „Pokój wam!” (por. Łk 24, 36). Rozmawia z dwoma uczniami idącymi do Emau; tłumaczy im, dlaczego musiał cierpieć i umrzeć, a przy tamaniu chleba daje im się rozpoznać. Przychodzi drugi raz do Apostołów, by szczególnie spotkać się z Tomaszem, który nie chce uwierzyć, że Jezus żyje. Tomasz mówi teraz do Pana Jezusa: „Pan mój i Bóg mój!” (por. J 20, 28).

Zmartwychwstały Jezus przychodzi także do nas. Mamy Jego żywe słowa w Ewangeliu. Dlatego przed czytaniem Pi-

sma Świętego śpiewamy radosne: „Alleluja! Niech żyje Pan Jezus! Cieszymy się i weselmy!” Jezus umiera i zmartwychwstaje podczas każdej Mszy św.

Wierzmy Jezusowi i dlatego śpiewamy: „Głosimy śmierć Twoją, Panie Jezu. Wyznamy Twoje zmartwychwstanie!”. Żywy Jezus przychodzi do nas w Komunii św., by przygotować nasze ciało do zmartwychwstania. Św. Paweł przypomina: „Pan Jezus zmartwychwstał i my także zmartwychwstanimy!”.

Podczas rezurekcyjnej procesji biją dzwony, by ogłaszać to najważniejsze wydarzenie: Jezus zmartwychwstał! Żywego Jezusa przypominają: krzyż, na którym wisi czerwona stuła, figura zmartwychwstałego Jezusa z chorągiewką oraz duża świeca z pięcioma znakami ran Pana Jezusa, zwana paschałem. Ta świeca będzie palona przez cały wielkanocny okres; jej płomień będzie obecny podczas chrztu św. dzieci, by przypominać, że przeprowadza ją Pan Jezus ze śmierci grzechu do życia dzieci Bożych. Paschał będzie palił się także przy trumnie zmarłego, by obecnym na pogrzebie przypominać słowa Pana Jezusa: „Ja jestem zmartwychwstanie i życie. Kto we mnie wierzy, będzie miał życie, nie umrze na wieki!” (por. J 11, 25-26).

Dziękujemy Jezusowi za Jego zmartwychwstanie: „Alleluja! Pan jest wśród nas! Alleluja!”. Często pozdrawiamy się słowami: „Jezus zmartwychwstał i my także zmartwychwstanimy!”. Tak jak zmartwychwstały Jezus - przekazujemy ludziom Jego pokój. Mówmy: „Pokój wam!” (por. J 20, 26).

Biskup Antoni Długosz  
(Tygodnik Niedziela)

## ZWYCZAJE WIELKANOCNE

### Święcone

Święcone, zwane też święconką, ma swoje początki w VIII wieku. Do Polski zwyczaj ten dotarł w XIV stuleciu. Najpierw do święcenia noszono tylko baranka z chleba, później dokładano kolejno: ser, masło, ryby, olej, mięso, ciasto, wino, jajka i inne pokarmy.

Rodzaj święconych pokarmów był różny - w zależności od tradycji ludowych i chrześcijańskiej symboliki produktów, zmieniającej się na przestrzeni wieków. Teraz w zasadzie nie ma znaczenia, jakie pokarmy włożymy do koszyka. Ważne jest, żeby było w nim siedem podstawowych - chleb, jajko, ser, wędlina, chrzan, ciasto i sól.

Koszyk powinien być wykonany z wikliny, słomy lub sosnowych łubów. Jego środek dekoruje się białymi serwetkami, bukszanem lub gałązkami borówek na znak wielkiej radości.

Polskie święcone znane było z obfitości i pięknie ozdobionego stołu. Nie mogło na nim zabraknąć wielkanocnego baranka, wyrabianego z masła, ciasta lub marcepanu. Na bogatych stołach królewskich i wielkopolskich królowały baranki ze złota, srebra i drogich kamieni. Umieszczano je na „jaczce” z zasianej wcześniej rzeczki lub zielonego owsa.

Od wieków najważniejszym daniem na wielkanocnych biesiadach jest kielbasa domowego wyrobu i uwędzona w jałowcowym dymie szynka. Na staropolski stół stawiano też półmisek z pieczoną w całości świńskiej głową. Nie mogło zabraknąć tzw. białej kielbasy, bigosu, białego barszczu oraz gotowanych na twardo jaj. Na słodko serwowano przede wszystkim wielkanocne babki. Równie słynne były mazurki oraz serniki zwane niegdyś „przekładkami”.

Zwyczaj święconki w Polsce najpóźniej dotarł do mieszkańców Pomorza, a przynajmniej jego koszubsko-kociew-

skiej części. Przywieźli go w 1920 roku przesiedleńcy ze środkowej Polski. Przed wielkanocnym śniadaniem stół kropił tu, przy pomocy witek z poświęconej palmy, najstarszy mężczyzna w rodzinie. Potem, kiedy zwyczaj święconki był już celebrowany na tych terenach, senior rodu kropił tylko te pokarmy, które pojawiły się na stole, a nie zostały poświęcone w kościele.

### Chleb

W tradycji chrześcijańskiej jest najważniejszym z symboli, ponieważ przedstawia ciało Chrystusa. We wszystkich kulturach jest pokarmem niezbędnym do życia.

Chleb zawsze gwarantował pomyślność i dobrobyt. Jeżeli gospodarze piekła na Wielkanoc wiele odmian chleba, do koszyka wkładali go kromce każdej z nich. W całości święcono specjalny chlebek - paschę.

### Jajko

Symbol odradzającego się życia i zwycięstwa życia nad śmiercią.

Wierzono, że podzielenie się jajkiem z bliskimi umacnia więzi rodzinne. Dotykając zwierząt poświadcza im jajkiem ochronę przed chorobami i złyimi urokami.

Wiele rytuałów związanych ze świętym jajkiem należało do zakochanych. Parzysta liczba jajek na świątecznym stole wryzła pannie rychłe zamążpójście. Aby zachwycić ukochanego, pocierała jajem pomalowanym na czerwono miejsce, którym chciała go najbardziej zarażać. Potem tłukła skorupkę i przelewała jego zawartość przez skrzyżowane brzożowe patyczki.

Pisanki podarowane zakochanym gwarantowały udany związek i pomyślność. Niezwykle właściwości przypisywano również skorupkom ze święconych jaj. Uartę na proszek i dosypało do potrawy wzbudzały płomienne uczucie wybranka.

Zgniecione skorupki z wodą leczyły ból zębów. Rozsypywano je też wokół domu, żeby zapewnić jego mieszkańcom ochronę, przyczepiano do drzwi, żeby domownicy mieli spokój i zakopywano w narożnikach pól, żeby uzyskać wysokie plony.

### Wędlina

Jej obecność w koszyku miała zapewnić płodność i zdrowie. Była symbolem dostatku, bo nie każdy mógł sobie na nią pozwolić. Od XIX wieku do koszyka wkłada się tradycyjną polską kielbasę.

### Ser

Jest w sensie pozytywnym symbolem zależności między człowiekiem a siłami przyrody. Jako że pochodzi od krów, owiec i kóz, ma zapewnić rozwój stada zwierząt domowych.

### Sól

Życiodajny minerał. Uznawano ją za symbol oczyszczenia, za sedno istnienia i prawdy. Wierzono, że posiada właściwości odstraszania zła.

### Malowanie pisanek

Tradycyjną polską potrawą wielkanocną są ugotowane na twardo jajka. Wiele osób nadal nadaje im postać pisanek lub kraszanek, choć prawdopodobnie nie każ-

dy wie, jaką moc mogą mieć naniesione na skorupki ornamenty.

Jako jest symbolem stworzenia, rodzenia się i powrotu wiosny. Jako symbol Wielkiej Nocy przywodziło do nas z Niemiec. Oznaczało koniec kościelnego zakazu spożywania jaj w czasie Wielkiego Postu.

W czasach przedchrześcijańskich, aby zapewnić zdrowie ludziom i zwierzętom, trzymano jajka pod progami domów i obór. Wkładano je również zmarłym do trumny - miały zapewnić im wieczny spokój.

Wierzono, że wielkanocna pisanka chroni przed nieszczęściami. Zakopana pod nowo wybudowanym domem miała przynieść pomyślność. Rzucana w płomień - gasiła pożar, umieszczona w oknie - chroniła dom przed uderzeniami pioruna.

Zdobienie jajek ma wielowiekową tradycję. Malowane na nich znaki wrożyły pomyślność albo odstraszają zło. W poszczególnych regionach Polski wypracowano różne techniki takiego ozdabiania.

Na Kurpiach, w rejonie Puszczy Białej wydmuszki z jaj okleja się kolorową włóczką i sitowiem. Łowiczanki okleja ją wydmuszkami wycinankami z kolorowego papieru. Pisanka białostocka powstaje w wyniku nanoszenia na skorupkę wosku za pomocą szpilki wbitej w patyczek.

Na ufarbowanej pisance opolskiej bardzo precyzyjne wzory roślinne wydrapuje się nożykiem. W wielu miejscach kraju do dziś pokrywa się jajka ornamentami nakreślonymi woskiem, a następnie barwi się je w wywarze z kory dębu lub olchy (na czarno), z pędów młodego żyta (na zielono) lub łupin cebuli (na kolor rdzawożółty).

Zgodnie z tradycją, wzorki i ornamenty charakterystyczne są dla pisanek. Kraszanki natomiast to jajka malowane lub barwione gładko, na jeden kolor.

Pisanki były ulubionym podarunkiem wielkanocnym. Ofiarowywano je w dowód przyjaźni najbliższym i przyjacielom. Podarowanie pięknie ozdobionego jajka było wyrazem dobrych życzeń i serdecznych uczuć.

## WYCIECZKA DO WILNA

Komisja Międzyzakładowa NSZZ „Solidarność” PZL-Świdnik S.A. organizuje w dniach od 10 do 13 czerwca 2004 r. wycieczkę do Wilna.

Koszt wycieczki 350 zł. Ilość miejsc ograniczona do 45 osób (decyduje kolejność wpłat).

Zapisy i wpłaty przyjmowane są w sekretariacie KM NSZZ „S”. Zaliczkę w kwocie 200 zł. należy wpłacić do 16 kwietnia, a pozostałą kwotę uzupełnić do 30 kwietnia br.

Blisze informacje: tel. 751-35-31.



# Burmistrz Waldemar Jakson: Mogą nam pozazdrościć

Zjemy w ciekawych, chociaż nielekich czasach. Widać to również na łamach naszej gazety, w której piszemy często o braku pieniędzy, bezrobociu, problemach powszedniego dnia. Święta Zmartwychwstania Pańskiego skłaniają jednak do bardziej optymistycznego spojrzenia na rzeczywistość. Dziś nie będziemy narzekać, straszyć, ani ostrzegać. Poprosiliśmy Waldemara Jaksona, burmistrza Świdnika, by opowiedział nam o tym, co cieszy go, jako rodowitego świdniczanina, szefa miejskiej administracji i człowieka, który pewnie najlepiej zna problemy naszej lokalnej społeczności.

- Patrząc w przyszłość człowiek najczęściej myśli o stojących przed nim problemach i sprawach, które trzeba załatwić. Czasem jednak warto pokusić się o refleksję nad dorobkiem minionego czasu, zwłaszcza w kontekście jubileuszu półwiecza istnienia naszego miasta. Myślę, że Świdnik nie musi wstydzić się swojej historii. Przez 50 lat udało nam się z przypadkowego zbiorowiska ludzi przybyłych z całej Polski zbudować społeczność czującą więź z miejscem, na którym pół wieku temu ktoś wykopał dwa hektary kartofli pod pierwsze robotnicze baraki.

Jeśli rozejrzeć się dookoła, Świdnik sprawia korzystne wrażenie. Podkreślają to ludzie przyjeżdżający tu po raz pierwszy, zaskoczeni ilością zieleni i tradycyjną od dziesięcioleci czystością miasta. Wiele osób podkreśla, że w przeciwieństwie do innych miejscowości Świdnik stale poprawia swój wizerunek. Remontujemy drogi i chodniki, budujemy nowe, staramy się, by do każdego domu w najdalszej dzielnicy dotarła kanalizacja, gaz, brukowa kostka utwardzonej drogi. To sprawia, że przybywający do nas goście ze świata czują się coraz bardziej jak u siebie w domu.

Źródłem niekłamanej satysfakcji jest dla mnie obserwacja ekspansji miasta w kierunku starych piasiek. Budowa ulicy Wyszyńskiego, którą nazywa się czasem żartobliwie „autostradą Świdnik - cementarz” dała ogromny impuls cywilizacyjny w tej części miasta. Dzięki niej Świdnik stał się modnym miejscem zamieszkania, również dla wielu mieszkańców

Lublina, którzy postanowili wykorzystać jego doskonałe położenie geograficzne i komunikacyjne w stosunku do stolicy województwa, by osiedlić się tu na stałe. Nie kryję, że cieszę się z pieniędzy, którymi będą płacić w naszych sklepach, zakładach usługowych czy opłacać podatki. Mam nadzieję, że czasem zaczną się utożsamiać z miejscem, w którym żyją. Dziś śmiało można już powiedzieć, że Świdnik nie tylko na mapie sięga trasy Lublin - granica państwa. Jestem przekonany, że niezbędna potrzeba stanie się niedługo utworzenie miejskiej komunikacji ułatwiającej życie i dającej zatrudnienie.

Oprócz budownictwa indywidualnego, możemy również liczyć na wzrost liczby dostępnych mieszkań budowanych przez spółdzielnię mieszkaniową, Towarzystwo Budownictwa Społecznego, firmy deweloperskie. W ten sposób każdego roku przybywa nam wiele mieszkań.

Cieszy mnie również społeczna aktywność mieszkańców Świdnika. Dziesiątki stowarzyszeń i organizacji, od sportu, kultury, przez honorowe krwiodawstwo, po pomoc nabywającym... właściwie nie ma takiego aspektu życia społecznego, który pozostałby niezagospodarowany.

Co istotne, świdniczanin potrafią zadbać o swoje interesy. Mimo wszelkich przeciwności liczba firm zarejestrowanych w naszym mieście nie spada poniżej trzech tysięcy. Oczywiście strategiczną dla dobrobytu miasta jest kondycja PZL-Świdnik. Z radością odnotowuję, że wytwórnia skutecznie radzi sobie na międzynarodowym rynku, stabilizuje swoją pozycję, i - co najważniejsze - daje zatrudnienie coraz większej liczbie świdniczan. Ponad trzysta osób przyjętych od początku ubiegłego roku - takim wynikiem nie może się chyba pochwalić żadna firma na Lubelszczyźnie.

W sferze gospodarki widzę jeszcze sporo niewykorzystanych rezerw. Myślę na przykład o Parku Przemysłowym. Planowane inwestycje drogowe ułatwiające wygodną komunikację Parku ze światem, powinny zainteresować nim kolejnych przedsiębiorców.

Zdecydowanie łatwiej pracuje mi się w ratuszu ze świadomością, że w moim otoczeniu, we wszystkich najważniejszych instytucjach pracują ludzie zdający sobie sprawę ze wspólnoty naszych interesów. Dotyczy to Rady Miasta, władz powiatu, z którymi bardzo dobrze się rozumiemy, PZL-Świdnik, policji i straży pożarnej, Spółdzielni Mieszkaniowej czy też Kościoła, który m.in. pomaga nam rozwiązywać nabrzmiałe problemy społeczne.

Nie zawsze zdajemy sobie sprawę z tego, że żyjemy w mieście bezpiecznym. Moi znajomi dziwią się czasem, że wieczorem mam odwagę wybrać się na rekreacyjną „przebieżkę”. W wielu dzielnicach Lublina wiązałoby się to z narażeniem na duże niebezpieczeństwo. W Świdniku nie mamy takich obaw. Myślę, że duża w tym zasługa aktywnej pracy policji, jej współpracy ze strażą miejską, której zalety inne gminy dopiero odkrywają, a także systemu monitoringu newralgicznych punktów Świdnika.

Cieszy mnie również to, że w przededniu wejścia Polski w strukturę Unii Europejskiej poczyniliśmy wszelkie przygotowania, by jak najwięcej na tej akcesji skorzystać. Staramy się o pieniądze unijne dla częściowego sfinansowania inwestycji unowocześniejących infrastrukturę naszego miasta, na przykład w dziedzinie zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków. Przy pomocy tych funduszy chcemy również poprawić funkcjonalność starego centrum miasta, zdobyć środki na wieloletnie programy inwestycyjne. Ułatwieniem przy współpracy z instytucjami Unii powinien być certyfikat systemu zarządzania jakością ISO, który Urząd Miejski w Świdniku, jako pierwszy w Polsce, otrzymał bezpośrednio z Brukseli. Chcę podkreślić, że starania o certyfikat gruntownie zmieniły oblicze miejskiej administracji. Większość spraw można już załatwić w Biurze Obsługi Klienta, bez konieczności błąkania się po piętach urzędu. Kontrolę nad obiegiem dokumentów zapewnia komputerowy system Eldok umożliwiający natychmiastowe określenie na jakim etapie załatwiania znajduje się dana

sprawa. Strony internetowe urzędu umożliwiają zasięgnięcie informacji, jak również rozwiązanie niektórych problemów bez konieczności wychodzenia z domu. Generalnie oceniam, że mamy jeden z nowoczesniejszych urzędów w województwie, co docenił nawet prezes Rady Ministrów w przysłanym do Świdnika liście gratulacyjnym.

Kilka dni temu otrzymaliśmy miłą wiadomość, że oba świdnickie licea ogólnokształcące znalazły się w gronie dziesięciu najlepszych spośród stu sześćdziesięciu liceów w całym województwie. Myślę, że możemy być dumni ze świdnickiej oświaty, kształcącej w szkołach podstawowych, gimnazjach i szkołach średnich dzieci i młodzież na wysokim poziomie. Wyniki testów kompetencji, a także wyniki odsetek maturzystów dostających się na studia świadczą, że dorównuje ona poziomem placówkom lubelskim.

W okresie międzywojennym Świdnik był miejscem wypoczynku i kurortem dla mieszkańców Lublina. Dziś w miejsce lasów wyrósł blok mieszkalny. Jednak specyficzny klimat pozostał. W dalszym cią-

gu możemy cieszyć się czystym powietrzem, nieskażonym środowiskiem. Czasami narzekamy na wysokość opłat za ścieki, wywóz nieczystości stałych, ale z drugiej strony wolni jesteśmy od obciążenia zagrożeniami ekologicznymi związanymi z utrzymywaniem na terenie gminy wysypiska śmieci bądź oczyszczalni ścieków.

Sądzę, że nie zawsze zauważamy zalety miejsca, w którym mamy przyjemność żyć. Jestem przekonany, że z biegiem czasu, będziemy je coraz bardziej doceniać. Wielu mogłoby go nam bowiem pozazdrościć.

Jan Mazur

## Lista inwestycji na 2004 rok §§ 6050 i 6060

| Plan wydatków na 2004 rok                                                                                                                                                                                                                          |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Wydatki razem</b>                                                                                                                                                                                                                               | <b>5 208 000</b> |
| <b>Wydatki na zadania własne</b>                                                                                                                                                                                                                   | <b>5 208 000</b> |
| Dział 600 Transport i łączność                                                                                                                                                                                                                     | 1 960 000        |
| Rozdz. 60016 Drogi publiczne gminne                                                                                                                                                                                                                | 1 960 000        |
| Budowa ul. Rybniczej wraz z oświetleniem oraz siecią kanalizacji deszczowej i sanitarnej - etap                                                                                                                                                    | 250 000          |
| Poprawa dostępności komunikacyjnej i transportowej Parku Przemysłowego w Świdniku (odcinek od bramy głównej WSK do ul. Fabrycznej i odcinek od ul. Malgiewskiej do Parku Przemysłowego) - zadanie 2-letnie o wartości całkowitej 850 000 zł w tym: | 290 000          |
| 2004 - 290 000 zł z tego:                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| - opracowanie dokumentacji technicznej - 50 000 zł                                                                                                                                                                                                 |                  |
| - opracowanie studium wykonalności - 25 000 zł                                                                                                                                                                                                     |                  |
| - roboty budowlane - 215 000 zł                                                                                                                                                                                                                    |                  |
| 2005 - 560 000 zł - roboty budowlane                                                                                                                                                                                                               |                  |
| (realizacja zadania w zakresie robót budowlanych uzależniona będzie od przyznania środków z funduszy strukturalnych)                                                                                                                               |                  |
| Przebudowa ul. Kard. Śl. Wyszyńskiego wraz z budową odcinka łączącego z drogą krajową nr 17 - zadanie 3-letnie o wartości całkowitej 4 300 000 zł w tym:                                                                                           | 400 000          |
| 2004 - 400 000 zł z tego:                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| - opracowanie dokumentacji technicznej - 64 000 zł                                                                                                                                                                                                 |                  |
| - opracowanie studium wykonalności - 25 000 zł                                                                                                                                                                                                     |                  |
| - roboty budowlane - 311 000 zł                                                                                                                                                                                                                    |                  |
| 2005 - 3 900 000 zł - roboty budowlane                                                                                                                                                                                                             |                  |
| 2006 - 1 300 000 zł - roboty budowlane                                                                                                                                                                                                             |                  |
| (realizacja zadania w zakresie robót budowlanych uzależniona będzie od przyznania środków z funduszy strukturalnych)                                                                                                                               |                  |
| Przebudowa ul. Leśmiana i ul. Norwida (od ul. Leśmiana do ul. Wyspiańskiego) wraz z siecią kanalizacji deszczowej                                                                                                                                  | 320 000          |
| Rozbudowa jezdn. ul. Niepodległości z przystosowaniem przejazdu dla osób niepełnosprawnych - zadanie 2-letnie o wartości całkowitej 820 000 zł, w tym: 2003r. - 120 000 zł; 2004r. - 700 000 zł                                                    | 700 000          |
| Dział 700 Gospodarka mieszkaniowa                                                                                                                                                                                                                  | 1 200 000        |
| Rozdz. 70005 Gospodarka gruntami i nieruchomościami                                                                                                                                                                                                | 1 200 000        |
| Zakup 11 mieszkań socjalnych przy Al. Armii Krajowej 1                                                                                                                                                                                             | 500 000          |
| Zakup gruntów, grunty wydzielone pod budowę ulic i realizację innych inwestycji oraz wypłata odszkodowań za grunty przejęte przez Gminę                                                                                                            | 700 000          |
| Dział 750 Administracja publiczna                                                                                                                                                                                                                  | 200 000          |
| Rozdz. 75023 Urzędy gmin (miast i miast na prawach powiatu)                                                                                                                                                                                        | 200 000          |
| Zakup inwestycyjny Urzędu Miasta Świdnik                                                                                                                                                                                                           | 200 000          |
| Dział 900 Gospodarka komunalna i ochrona środowiska                                                                                                                                                                                                | 1 198 000        |
| Rozdz. 90001 Gospodarka ściekową i ochrona wody                                                                                                                                                                                                    | 398 000          |
| Rozbudowa systemu oczyszczania i odprowadzania wód deszczowych w Gminie Miejskiej Świdnik - zadanie 4-letnie o wartości całkowitej 12 200 000 zł w tym:                                                                                            | 398 000          |
| 2003r. - 2 000 zł z tego:                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| - opracowanie dokumentacji technicznej - 95 000 zł                                                                                                                                                                                                 |                  |
| - opracowanie studium wykonalności i oddziaływania inwestycji na środowisko - 30 000 zł                                                                                                                                                            |                  |
| - roboty budowlane - 275 000 zł                                                                                                                                                                                                                    |                  |
| 2005 - 5 800 000 zł - roboty budowlane                                                                                                                                                                                                             |                  |
| 2006 - 5 800 000 zł - roboty budowlane                                                                                                                                                                                                             |                  |
| (realizacja zadania w zakresie robót budowlanych uzależniona będzie od przyznania środków z funduszy strukturalnych)                                                                                                                               |                  |
| Rozdz. 90015 Oświetlenie ulic, placów i dróg                                                                                                                                                                                                       | 150 000          |
| Budowa oświetlenia w ul. Krańcowej i ul. Dziatkowskiej w Świdniku                                                                                                                                                                                  | 150 000          |
| DELFIN s.c. tel. (081) 751 0966 Zalicznik nr 4 do uchwały nr XXV/131/2004 RMŚ z dn. 18.03.2004r. Strona 1 z 2                                                                                                                                      |                  |
| Plan wydatków na 2004 rok                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| Rozdz. 90095 Pozostała działalność                                                                                                                                                                                                                 | 650 000          |
| Budowa parkingów przy ul. Targowej (pomiędzy Halą Targową a torami kolejowymi)                                                                                                                                                                     | 350 000          |
| Opracowanie dokumentacji projektowej dla przyszłych zadań inwestycyjnych                                                                                                                                                                           | 100 000          |
| Przebudowa parkingów przy ul. Niepodległości 13 wraz z odnowieniem i oświetleniem - zadanie 2-letnie o wartości całkowitej 270 000 zł, w tym: 2003r. - 70 000 zł; 2004r. - 200 000 zł                                                              | 200 000          |
| Dział 926 Kultura fizyczna i sport                                                                                                                                                                                                                 | 650 000          |
| Rozdz. 92695 Pozostała działalność                                                                                                                                                                                                                 | 650 000          |
| Budowa infrastruktury sportowej zewnętrznej przy Szkole Podstawowej Nr 7 w Świdniku - zadanie 3-letnie o wartości całkowitej 2 950 000 zł w tym:                                                                                                   | 350 000          |
| 2004 - 350 000 zł z tego:                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| - opracowanie dokumentacji technicznej - 25 000 zł                                                                                                                                                                                                 |                  |
| - opracowanie studium wykonalności i oddziaływania inwestycji na środowisko - 15 000 zł                                                                                                                                                            |                  |
| - roboty budowlane - 310 000 zł                                                                                                                                                                                                                    |                  |
| 2005 - 1 300 000 zł - roboty budowlane                                                                                                                                                                                                             |                  |
| 2006 - 1 300 000 zł - roboty budowlane                                                                                                                                                                                                             |                  |
| (realizacja zadania w zakresie robót budowlanych uzależniona będzie od przyznania środków z funduszy strukturalnych)                                                                                                                               |                  |
| Przebudowa pływalni i sali sportowej przy Szkole Podstawowej Nr 5 w Świdniku - zadanie 2-letnie o wartości całkowitej 1 050 000 zł w tym:                                                                                                          | 300 000          |
| 2004 - 300 000 zł z tego:                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| - opracowanie dokumentacji technicznej - 60 000 zł                                                                                                                                                                                                 |                  |
| - opracowanie studium wykonalności - 30 000 zł                                                                                                                                                                                                     |                  |
| - roboty budowlane - 210 000 zł                                                                                                                                                                                                                    |                  |
| 2005 - 750 000 zł - roboty budowlane                                                                                                                                                                                                               |                  |
| (realizacja zadania w zakresie robót budowlanych uzależniona będzie od przyznania środków z funduszy strukturalnych)                                                                                                                               |                  |

## INWESTYCJE-TROCHĘ OPTYMIZMU

### Dokończenie ze str. 2

gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 5. Obie wymagają kapitalnego remontu, gdyż w przeciwnym razie grozi im zamknięcie. Tak dużych spustoszeń w urządzeniach filtrujących, wentylacyjnych i w ścianach dokonał bowiem parujący z wody chlor. Przebudowa kosztować będzie około 1 mln zł, a prace rozpoczną się jeszcze w tym roku. Mają być tak prowadzone, by nie wyłączać obiektu z użytkowania, a jeżeli już, to na krótki okres.

### Budujemy sami

Zaplanowano także inwestycje, które finansowane będą w całości ze środków własnych gminy. Pierwsze dwie to zakończenie prac rozpoczętych w ubiegłym roku. Dotyczy to przebudowy ul. Niepodległości, która na całej długości otrzyma nową nawierzchnię asfaltową. Dokończona zostanie wymiana krawężników i opasek oraz przebudowa przejazdu dla pieszych likwidująca bariery architektoniczne. Przeznaczono na to około 800 tys. zł.

Drugą inwestycją wymagającą dokończenia jest parking przy Miejsko-Powiatowej Bibliotece Publicznej. W ubiegłym roku wykonano podłoże, pozostała jeszcze do ułożenia nawierzchnia. Modernizacja kosztować będzie prawie 350 tys. zł, a jej zakończenie przewidziano na czerwiec.

Pełną nową inwestycją jest przebudowa ul. Leśmiana oraz fragmentu ul. Norwida, przy siedzibie SP ZOZ. Powstanie też połączenie ul. Modrzewiowej i ul. Hryniewiczza. Uporządkowany zostanie węzeł komunikacyjny

ny od północno-wschodniej strony kościoła NMP Matki Kościoła. Zakończenie prac ma nastąpić jesienią tego roku.

Wspólnie ze Spółdzielnią Mieszkaniową i na jej terenie, gmina rozpocznie budowę jedenastu mieszkań socjalnych. Inwestycja ruszy latem. Mieszkania budowane będą również w ramach Towarzystwa Budownictwa Społecznego „Lokum”. Będą to dwa ostatnie bloki w tym osiedlu, w sumie 70 mieszkań. Gmina ponosi 30% kosztów budowy. Reszta to pożyczka z Banku Gospodarki Krajowej.

Mieszkańców północno-wschodniej części miasta oraz użytkowników ogródków działkowych ucieszy decyzja o wykonaniu oświetlenia dwóch ulic - Krańcowej i Dziatkowskiej.

- Chcemy też rozwiązać problem kanalizacji sanitarnej w tej części miasta - zaznacza Ryszard Sudół. - Jest to dość duża inwestycja, ale bardzo potrzebna. Wielu świdniczan ulokowało tam swoje domy i by dostać pozwolenie na budowę muszą kopać szamba, co powiększa koszty powstawania domów. Przeznaczamy na nią 1,7 mln zł, gdyż ukształtowanie terenu wymaga budowę aż dwóch przepompowni. Oddanie do użytku kanalizacji przewidujemy w przyszłym roku.

Także w 2004 roku wybudowany zostanie parking przy hali targowej, od strony torów kolejowych. Kosztować to będzie około 350 tys. zł. Powstanie też fragment jezdni, która w przyszłości włączy się w ul. Wyspiańskiego.

Tak wygląda lista najważniejszych inwestycji w tym roku. Oczywiście wykonywane będą również prace o mniejszym zakresie, m.in. remonty dróg i oświetlenia.

Anna Konopka



Urodziłem się przy ulicy Świerczewskiego w Adampolu, czyli w Świdniku - mówi profesor Romuald Kołodziej, pracownik naukowy Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Marii Curie - Skłodowskiej, znany grafik, autor oficjalnego logo obchodów 50-lecia naszego miasta. - Powstające przy WSK osiedle robotnicze nosiło już dzisiejszą nazwę Świdnik, ale w dokumentach urzędowych miejsce to funkcjonowało jeszcze jako Adampol. Myślę, że dziś nielato byłoby już dociec dlaczego Świdnik nie nazywa się Adampol, choć z punktu widzenia logiki tak właśnie powinno być.

Rodzice prof. Kołodzieja przyjechali do Świdnika z Elbląga, jednak nie z naszymi Sokalem i Boryslawem, skąd pochodzili. Świdnik znajdował się zdecydowanie bliżej obu miast niż Elbląg, więc i tęsknota miała bliżej do ukończonych miejsc.

- Podstawówkę skończyłem w Świdniku, a potem już poszedłem w świat: najpierw do Liceum Plastycznego w Lublinie, następnie na studia. Mimo to trudno byłoby mi zarzucić, że rodzinne miasto traktowałem wyłącznie jako sypialnię. Czasem wczesnej młodości związałem z Klubem Iskra, dla którego pracowałem jako plastyk i dekorator, a nawet bramkarz. Z klubem wiązała mnie zresztą niezapomniana wspomnienia, kiedy to Iskra pod wodzą Henryka Smoczyńskiego budowała żręby kultury tego miasta. Dużo później, już jako pracownik Liceum Plastycznego i UMCS miałem ścisłe kontakty z grupą „Kolor”. Ze spokojnym sumieniem mogę chyba powiedzieć, że byłem do dyspozycji na każde zawołanie Świdnika, chociaż moja profesja skazuje mnie na spędzanie większości czasu w Lublinie i częste podróże po świecie.

Profesor Kołodziej jest jedną z najważniejszych postaci „Grafiki Lubelskiej”, grupy grafików skupionych wokół Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Marii Curie - Skłodowskiej. Maksymilian Snuch, Grzegorz Dobie-

śław Mazurek, Krzysztof Szymanowicz zaliczani są do najwybitniejszych grafików - linorytników na świecie - wygrywają większość konkursów. Te sukcesy przekładają się również na poziom pracy dydaktycznej wydziału, który stał się samodzielną jednost-

Z dużą przyjemnością za to słucham, że w Świdniku mieszkają i pracują ludzie, którzy potrafili zrealizować zamówienie każdej firmy lotniczej. To jest właśnie tożsamość Świdnika i nie musimy się jej wstydić. Ja w każdym razie swoje świdnickie po-

choś mieszkawców Świdnika wpisuje jako nazwę jako miejsce urodzenia. Korzenie zostały odcięte, ale zdolność do przemieszczania się pozostała we krwi. Jest ona zresztą cechą bardzo pozytywną, sprzyjającą rozwojowi cywilizacyjnemu.

## Ludzie 50-lecia: profesor Romuald Kołodziej Na każde zawołanie Świdnika

ką akademicką, nabywając prawa nadawania stopnia naukowego doktora sztuki i stoi dziś w rzędzie najważniejszych w Polsce ośrodków kształcących artystów.

### Przemysłowa tożsamość

Kształtując swoją tożsamość Świdnik poszedł w kierunku miasta przemysłowego - mówi R. Kołodziej i trudno oceniać, czy był to wybór słuszny, czy nie. Z pewnością zdecydowały o tym obecność wielkiego zakładu lotniczego i bliskość niekwestionowanego centrum kultury - Lublina. Faktem jest, że trudno było w tej sytuacji zabrać o artystów, którzy nawet mieszkając w Świdniku traktują go właśnie jako sypialnię. Być może Świdnik stracony jest dla wielkiej kultury, ale dla tej, która za cel stawia sobie wychowanie młodości, przekazanie jej podstawowych wartości estetycznych i moralnych - z pewnością nie. Jesteśmy miastem na dorobku, jednak wśród licznych zawirowań, kryzysów i permanentnego braku pieniędzy musimy w końcu pomyśleć o zainwestowaniu nie tylko w mury i ulice, ale również w osobowości, zwłaszcza młodych mieszkańców Świdnika. Przecież wolalibyśmy prowadzić warsztaty plastyczne w Świdniku niż w Bytowie.

chodzenie podkreślam zawsze z dumą. W Polsce kojarzą mnie raczej z uczel-



nią i mówią o mnie Sztukmistrz z Lublina, ale we wszystkich katalogach piszę, że mieszkam w Świdniku.

### Helikoptery i zieleń...

...to według Profesora kwintesencja Świdnika. - Charakterystyczną cechą jego mieszkańców jest natomiast wyjątkowa mobilność - mówi R. Kołodziej - mająca źródło w początkach miasta. WSK, jak gąbka wchłaniała młodych ludzi z całej Polski. Ci ludzie wracali do siebie na soboty i niedziele, żeby odwiedzić krewnych, przywieźć zaopatrzenie. Nasmiewano się kiedyś ze Świdnika, że w weekend trudno tu spotkać żywego ducha. Dziś już więk-

Ale wracając na chwilę do wątku zieleni - musimy pilnować tego jak najcenniejszego majątku, żeby Świdnik - w końcu mało przecież atrakcyjny architektonicznie zespół blokowisk - nie przestał przez utratę wszechobecnej, zadbanej zieleni sprawiać na przyjeźdźnych bardzo korzystne wrażenia.

### Nie chcemy do Lublina

Wielu świdniczan jest ściśle związanych z Lublinem. Uczą się tam, pracują, ale bardzo niechętnie chcieliby, żeby Świdnik stał się dzielnicą stolicy województwa. To chyba jednak lokalny patriotyzm - uważa prof. Kołodziej. Poprzez to, że większość świdniczan ma szansę spotkać się w jednym miejscu: w pracy i w wolnych chwilach, stanowią oni społeczność zintegrowaną i zdyscyplinowaną. Dało to o sobie znać w wielu trudnych dla miasta chwilach historii. Niebagatelnym argumentem jest wygodność mieszkania tutaj - większa niż gdziekolwiek indziej. Co tu dużo mówić - wolimy być rządzonymi z ulicy kard. Wyszyńskiego niż z Krakowskiego Przedmieścia.

### Czego nam trzeba

Najważniejsze dla człowieka, społeczności a więc i miasta jest pewne



Fot. Sławomir Socha

źródło utrzymania. Potrzeba nam więc rozwoju zakładu lotniczego i budowy lotniska, które jest dla Świdnika przedsięwzięciem zupełnie strategicznym, bezcennym z punktu widzenia przyszłości miasta. Te dwa elementy zapewnią Świdnikowi nie tylko chleb, ale również nowoczesność i zainteresowanie świata. Reszta infrastruktury: hotele, punkty usługowe, powstaną same. Polacy są narodem dynamicznym, potrafili wykorzystać szansę. Na tym dopiero można budować to, na czym najbardziej mi zależy, czyli historię czy też kulturę. I tu wyłania się drugi priorytet - powinniśmy postawić na edukację. Myślę, że czas najwyższy, by Świdnik stał się miastem, w którym można zdobyć wyższe wykształcenie. Wiele przykładów w Polsce dowodzi, że nie jest to megalomańska ambicja. Obecność WSK daje doskonałą okazję do utworzenia na początek filii Politechniki Lubelskiej kształcącej inżynierów dla przemysłu lotniczego. Kończąc wątek przyszłości, sądzę, że Europa zatrzyma się na linii Bugu na długie jeszcze lata. W tym również upatruję nadzieję na dobrą przyszłość dla Świdnika.

Jan Mazur

### Rozstrzygnięto III Wojewódzki Ranking Liceów „Kuriera Lubelskiego”

## Świdnickie szkoły w złotej dziesiątce

Siódme miejsce - II LO im. Krzysztofa Kamila Baczyńskiego, dziewiąte - I LO im. Wł. Broniewskiego. Tak wysokie lokaty zajęły świdnickie szkoły średnie w III Wojewódzkim Rankingu Liceów zorganizowanym przez „Kuriera Lubelskiego”. Zwyciężyło III Liceum Ogólnokształcące im. Unii Lubelskiej w Lublinie. Zaledwie kilka punktów mniej od Unii zebrało I LO im. S. Czarnieckiego z Chelma. Na trzecim miejscu znalazło się Prywatne LO im. Królowej Jadwigi w Lublinie. Sklasyfikowano 28 placówek. W piątek organizatorzy rankingu, wręczyli laureatom Złote warchce.

Początkowo ranking ograniczał się tylko do oceny liceów działających w Lublinie. W ubiegłym roku organizatorzy zaprosili do udziału licea z całego województwa. Ich udział w zestawieniu jest dobrowolny. Jakże kryteria obowiązywały przy wyborze najlepszych placówek? Premiowano przede wszystkim laureatów i finalistów olimpiad oraz ogólnopolskich

Final kurierowego rankingu odbył się w piątek, 3 kwietnia w sali gimnastycznej zwycięskiej Unii, w obecności m.in. Waldemara Godlewskiego, lubelskiego kuratora oświaty, Andrzeja Pruszkowskiego, prezydenta Lublina.

Siódme miejsce w rankingu to duży sukces dla całej społeczności szkolnej - powiedział po odebraniu okolicznościowego dyplomu Ryszard Borowiec,

teriah dotyczących ilości nauczycieli dyplomowanych czy ekspertów. Nasi nauczyciele, z reguły ludzie bardzo młodzi, nie mieli jeszcze czasu, aby przeżyć te ścieżki awansu. Martwił się, że mamy zbyt młodą kadrę - co jest w mojej opinii dużym atutem tej szkoły. Nie stanowiło to jednak problemu, aby zająć lokatę wyższą niż w ubiegłym roku. Mamy satysfakcję, że za nami zostało na przykład renomowane II LO im. Hetmana Jana Zamojskiego w Lublinie. Na nasz tegoroczny sukces złożyły się przede wszystkim osiągnięcia uczniów w konkursach i olimpiadach, także na szczeblu centralnym. Osiągnięliśmy także wysoką średnią z matury. Znaczny procent naszych absolwentów dostał się na studia. Chcę jednak przypomnieć, że wysoka lokata to także zobowiązanie na przyszłość, aby nie obniżać lotów.

Radości nie kryła także Joanna Galas, dyrektor I LO im. Wł. Broniewskiego w Świdniku. - W ubiegłym roku zajęliśmy w kurierowym rankingu jedenaste miejsce, teraz dziewiąte. Wszyscy - zarówno uczniowie jak i nauczyciele - cieszymy się i gratulujemy sobie nawzajem tego sukcesu. Uważam, że rywalizacja między szkołami nie jest najważniejsza. Dwa świdnickie licea, które znalazły się w Złotej dziesiątce to przede wszystkim znakomita promocja naszego miasta w regionie. To także wyraźny sygnał dla naszych gimnazjalistów, że po dobre wykształcenie nie trzeba jeździć do Lublina. Solidne szkoły mamy na miejscu. Ranking to także spotkanie ludzi edukacji, którzy dzielą się swoimi doświadczeniami, aby podnieść poziom nauczania tak, by dać szansę zarówno dzieciom bardzo zdolnym jak i tym, które osiągną gorsze wyniki. Wysoką lokatę w rankingu zawdzięczamy wysokiej średniej uczniów, którzy w ubiegłym roku opuścili mury naszej szkoły. Mamy także świetnie przygotowane grono nauczycielskie. Ponad 50 procent nauczycieli ma uprawnienia egzaminatora nowej matury, jedna trzecia kadry to nauczyciele dyplomowani. Mamy też ekspertów awansu zawodowego. „Bronek”



dyrektor II LO im. K.K. Baczyńskiego w Świdniku. - Liceum powstało zaledwie przed II laty. Mimo to znajduje się w czołówce najlepszych liceów w województwie. To także mój osobisty sukces, gdyż jestem dyrektorem placówki od początku jej założenia. W rankingu startowaliśmy również rok temu, zajmując ósme miejsce. Teraz jesteśmy o jedno miejsce wyżej i myślę, że niedaleko nam do ścisłej czołówki. Przyznaję, że odczuwaliśmy pewien niepokój o tegoroczny wynik, gdy dowiedzieliśmy się o nowych kry-



Waldemar Godlewski, lubelski kurator oświaty gratuluje dyrektorom najlepszych liceów województwa lubelskiego.

nie jest gorszy od wielu renomowanych lubelskich szkół. Zostawiliśmy w tyle „Piątkę”, „Czwórkę” czy „Siódemkę”.

Cieszymy się z wyników, jakie szkoły osiągnęły w rankingu. Serdecznie gratulujemy uczniom i nauczycielom. (sts)

### Uwaga pacjenci !

## BEZPŁATNE LECZENIE W PRZYCHODNI ZDROWIA „LOT - Medical”

przy WSK PZL - Świdnik S.A.

Zapewniamy całkowicie bezpłatną opiekę medyczną lekarza rodzinnego, pielęgniarki środowiskowo - rodzinnej i położnej środowiskowo - rodzinnej w ramach podstawowej opieki zdrowotnej dla pacjentów ubezpieczonych w Narodowym Funduszu Zdrowia.

Warunkiem zapisania do Praktyki Lekarza Rodzinnego jest wypełnienie na miejscu deklaracji objęcia opieką oraz rezygnacji z wyboru dotychczasowego lekarza.

Zapraszamy również do poradni okulistycznej, laryngologicznej, neurologicznej i ginekologicznej, udzielających bezpłatnych porad pacjentom ubezpieczonym w Narodowym Funduszu Zdrowia - absolutnie wszystkim chętnym, w tym także zapisanym do lekarzy w innych przychodniach.

Do poradni neurologicznej i laryngologicznej jest wymagane skierowanie, a pacjenci przyjmowani są bez kolejki w dniu zgłoszenia.

Wszelkie informacje na temat funkcjonowania naszej przychodni mogą Państwo uzyskać pod numerami telefonów:

759-19-11 lub 751-20-61 wew. 55-81 rejestracja.

R-14



konkursów. W tej dziedzinie od lat bezkonkurencyjna jest Unia. Istotna jest także otwartość szkoły na sprawy środowiska lokalnego, skuteczność w przygotowaniu uczniów na wyższe uczelnie, średnia z matur, frekwencja uczniów w szkole. W tym roku, zgodnie z sugestią dyrektorów szkół wprowadzono nowe kryteria dotyczące liczb nauczycieli dyplomowanych, ekspertów i egzaminatorów nowej matury. Punkty obliczono według algorytmu opracowanego przez lubelskich matematyków.



## Atrakcyjna propozycja PKO BP S.A.

## NOWA LOKATA TERMINOWA „SAN REMO”

PKO Bank Polski poszerzył swoją ofertę dla klientów indywidualnych o nowy produkt depozytowy - lokatę „SAN REMO” o atrakcyjnym, stałym oprocentowaniu i niestandardowych okresach umownych lokaty: 4, 7 i 9 miesięcy. Minimalna kwota lokaty to 3 000 zł.

Oprocentowanie lokat „SAN REMO”, w skali roku wynosi dla:

- lokaty 4 miesięcznej - 3,20%,
- lokaty 7 miesięcznej - 3,40%,
- lokaty 9 miesięcznej - 3,60%.

Odsetki naliczane są od pierwszego dnia po zakończeniu subskrypcji i wypłacane jednorazowo na koniec okresu umownego lokaty. W przypadku zerwania lokaty przed terminem umownym klient otrzymuje zwrot kapitału w PLN bez odsetek.

Placówki PKO Banku Polskiego przyjmują lokaty „SAN REMO” w ramach subskrypcji od 29 marca do 10 maja.

Założenie lokaty „SAN REMO” oprócz gwarancji zysku daje również szansę wygrania atrakcyjnych nagród: samochodu Lancia, jednej z trzech dwuosobowych wycieczek do Włoch oraz jednego z trzydziestu koszy niespodzianek. Aby wziąć udział w promocji wystarczy założyć lokatę „SAN REMO” w terminie subskrypcji i wymyślić nową nazwę dla stolicy Włoch (maksymalnie 15 słów). Hasło należy wpisać na kuponie dostępnym w placówkach banku. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 31 maja 2004 r.

Dodatkowo, każdy, kto założy lokatę „SAN REMO” i między 29 marca a 20 czerwca 2004 r. złoży wniosek o Kartę Kredytową PKO Banku Polskiego - otrzyma ją za darmo.

Szczegółowe informacje są dostępne w placówkach Banku na stronach [www.pkobp.pl](http://www.pkobp.pl) i pod numerem infolinii 0-801 302 302 (opłata jak za połączenie lokalne).

Zapraszamy do placówek PKO BP S.A.  
Oddział w Świdniku ul. Racławicka 9, tel. 7480100  
oraz Ekspozytura Świdnik ul. Niepodległości 14, tel. 7514374

## KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Świdnik działając na podstawie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r. o gospodarce nieruchomościami (t.j. Dz. U. nr 46 z 2000r., poz. 543) ogłasza co następuje:

z zasobów nieruchomości Gminy Miejskiej Świdnik przeznaczone zostały do sprzedaży, w drodze przetargu ustnego nieograniczonego, działki nr 98/5 o pow. 906 mkw, położona w Świdniku przy al. Lotników Polskich 113 E i nr 98/6 o pow. 13 mkw położona w Świdniku przy Al. Lot. Polskich 113 D przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Wykaz nieruchomości został wywieszony na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Świdnika, obok pok. nr 200.

Zdrowych, spokojnych  
Świąt Zmartwychwstania  
Pańskiego, smacznego  
jajka, mokrego śmigusa-  
dyngusa oraz wszelkiej  
pomyślności całej załodze

PZL-Świdnik,  
wydzielonych Spółek  
oraz mieszkańcom  
Świdnika  
i powiatu świdnickiego  
życzy  
Komisja Międzyzakładowa  
Wolnego Związku  
Zawodowego  
„Sierpień 80” PZL-Świdnik S.A.

## REPERTUAR KINA „LOT”

9 kwietnia - „Skazani na siebie”.  
Prod. USA, od lat 15, godz. 17.00; „Po  
drugiej stronie łóżka”. Prod. Hiszp.,  
od lat 15, godz. 19.15

10-14 kwietnia - Kino nieczynne  
15 kwietnia - „Hidalgo-Ocean  
Ognia”. Prod. USA, od lat 15, godz.  
17.00, 19.30

16-17 kwietnia - „Hidalgo-Ocean  
Ognia”. Prod. USA, od lat 15, godz.  
19.15

## Komunikat

Burmistrz Miasta Świdnik działając na podstawie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (t.j. Dz. U. nr 46 z 2000 r. poz. 543 z póź. zm.) ogłasza co następuje:

z zasobów nieruchomości Gminy Miejskiej Świdnik przeznaczona zostaje do oddania w dzierżawę część nieruchomości nr 1259/42 o pow. ogólnej 6995 mkw, położonej w Świdniku przy ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego, z czasowym przeznaczeniem lokalizacji „Areny Lech”.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę został wywieszony w dniu 01.04.2004 roku na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Świdniku, obok pok. nr 200.

Wszystkim Członkom  
SKOK Świdnik  
Ich Rodzinom  
oraz Firmom współpracującym

Ciepłych, radosnych  
i pełnych nadziei  
Świąt Zmartwychwstania  
Pańskiego

Życzą Rada Nadzorcza, Zarząd,  
Komisja Kredytowa oraz pracownicy  
SKOK Świdnik

## Przychodnia Zdrowia „LOT-Medical”

poleca kompleksowe wykonanie w ciągu 1 dnia  
badan profilaktycznych pracowników i kierowców  
(wszystkie kategorie) oraz osób ubiegających się  
lub posiadających pozwolenie na broń  
Odpłatność uzależniona

od stanowiska i charakteru pracy.

Możliwość negocjacji cen.

W cenie usługi bezpłatna wizyta lekarska,  
a dla kobiet także wizyta u ginekologa.

Przychodnia czynna jest  
od pn. do pt. w godz. 8-18.

Szczegółowe informacje pod nr tel. 759-19-11  
lub 751-20-61, wew. 55-81.

## WESELA

Organizacja przyjęć weselnych i okolicznościowych  
w Szkole Podstawowej nr 3, tel. 751-64-26  
i Szkole Podstawowej nr 7, tel. 468-52-94

w Stołowiec Zakładowej przy WSK - tel. 0 602-181-520.

Przygotowywanie potraw na zamówienie z dowozem do domu na terenie Świdnika gratis

Informacja: tel. domowy 468-05-72 po 18.00

Tanie abonamenty obiadowe - 3,50 zł/obiad  
SP 2, SP 3, SP 7

R-23

**Spółdzielnia Mieszkaniowa  
w Świdniku**  
ul. Armii Krajowej 1

ogłasza przetarg na wymianę stolarki okiennej w zasobach Spółdzielni w ilości około 600 szt. (stolarke PCV zabezpiecza Spółdzielnia).

Warunki szczegółowe dotyczące przetargu do nabycia w Spółdzielni w cenie 10 zł.

Oferty należy składać w sekretariacie Spółdzielni do dnia 16.04.2004r. do godz. 14.00. Otwarcie ofert w dniu 19.04.2004r. o godz. 11.00.

**Zarząd Pracowniczego  
Ogrodu Działkowego  
im. Obrońców Westerplatte  
w Świdniku**

informuje, że posiada wolne działki w pracowniczych ogrodach działkowych. Wszyscy chętni do nabycia działki, proszeni są o zgłaszanie się do świetlicy POD ul. Kruczkowskiego 6A w każdy czwartek, w godz. 17.00-18.30.

## GABINET GINEKOLOGICZNY

Zapraszamy w godz. 17-19

Świdnik ul. Norwida 2  
(z tyłu za nowym szpitalem)

Tel. 751-54-54

Możliwość rezerwacji  
godziny przyjęcia

R-1

**Zarząd Spółdzielni  
Mieszkaniowej  
w Świdniku**

informuje, że zwołuje zebranie grupy członków oczekujących, które odbędzie się dnia 20.04.2004 r. o godz. 16.00 w sali narad Spółdzielni Mieszkaniowej przy ul. Armii Krajowej 1.

## KUPON NA BEZPŁATNE OGŁOSZENIE DO 10 SŁÓW

Treść .....

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Działka budowlana Świdnik, ul. Kraficowa, 10 arów, cena 3,800 zł/ar. Tel. 721-71-63, 0691-053-400.

B-406  
Sprzedam mieszkanie własnościowe 47,5 mkw, osiedle Brzezi-  
ny, Świdnik. Tel. 468-16-33, 0509-  
099-122. B-407

Kupię dużą działkę budowlaną  
w Świdniku lub okolicach. Tel.  
468-31-37, 469-31-00. B-408

Sprzedam Mercedesa 124  
300D, automatic diesel. Tel. 468-  
20-58. B-409

Kupię działkę w Świdniku lub  
działkę z domem do remontu. Tel.  
468-33-15. B-410

Kupię mieszkanie 3-pokojowe,  
60 mkw. Tel. 468-42-22. B-411

Sprzedam działkę 0,38ha, Franc-  
cisków, prąd, woda na miejscu.  
Tel. 751-49-23. B-412

Komfortowo wykończona i ume-  
blowana kawalerka na 1p. do wy-  
najęcia. Tel. 468-22-69. B-413

Kupię działkę budowlaną 6-10a  
w Świdniku lub okolicy. Tel. 468-  
22-69. B-414

Sprzedam zagospodarowaną  
działkę 750 mkw z możliwością  
powiększenia do 1500 mkw, Nowy  
Krzepiec, woda z siecią. Tel. 751-  
67-27. B-415

Sprzedam drewnianą altankę na  
działkę ogrodniczą lub budowlaną.  
Tel. 723-96-32. B-416

Mieszkanie kwaterekowe 3 po-  
koje, 51,5 mkw, zamienię na mniej-  
sze 36-40 mkw. Tel. 751-63-50.

B-417  
Sprzedam wieżę Schneider, 4 se-  
menty+2 kolumny, pilnie. Tel. 468-  
07-08, 0504-267-745. B-418

Sprzedam mieszkanie 54,86 mkw,  
2 pokoje, II piętro, ul. Niepodleg-  
łości. Tel. 0508-921-841. B-419

Sprzedam stare pianino niemieckie  
w dobrym stanie, tania. Tel. 469-30-  
91, po godz. 18.00. B-420

Sprzedam działkę z altanką, ogro-  
dy „Ikar”. Tel. 468-29-68. B-421

Sprzedam działkę budowlaną jed-  
norodzinną i rzemieślniczą, ul.  
W.Rutkiewicz, Świdnik. Tel. 469-22-  
39. B-422

Sprzedam domek z werandą, pokój  
z kuchnią i łazienką, 40 mkw, szklar-  
nia i komórka, Krzepiec. Tel. 468-46-  
47. B-423

Sprzedam Fiata Sięń 1400 poj.,  
kolor biały, na gaz, rok 1997, prze-  
bieg 87000. Tel. 468-46-47. B-424

Sprzedam kiosk 25 mkw przy ul.  
Skarżyńskiego, wszystkie media,  
odebrany przez Sanepid. Tel. 0695-  
443-046. B-425

Sprzedam mieszkanie własno-  
ściowe 3-pokojowe, 59 mkw lub za-  
mienię na 1-pokojowe z dopłatą.  
Tel. 468-05-87. B-426

Działki budowlane, dobry dojazd  
w Krzepcu, ul. Spacerowa, sprzedam  
tania. Tel. 759-57-50. B-427

Sprzedam taborecik okrągły z  
miękkim siedzeniem i pokrowcem,  
2 szt., stan idealny, cena 15 zł/szt.  
Tel. 468-24-06. B-428

Sprzedam szafkę wiszącą 80, ja-  
sna sosna, stan idealny, cena 50 zł.  
Tel. 468-24-06. B-429

Poszukuję lokalu na biuro w  
Świdniku. Tel. 468-78-58. B-430

Sprzedam nowy budynek 160  
mkw na działce 895 mkw przy ul.  
Targowej 23. Tel. 721-72-60. B-431

Sprzedam lokal handlowo-usłu-  
gowy, 50 mkw, Świdnik, ul. Akacio-  
wa 7. Tel. 468-65-15, 721-72-60. B-432

Kawalerka 26 mkw do wynajęcia.  
Tel. 468-14-89, po godz. 18.00. B-433

Zamienię mieszkanie spółdziel-  
cze własnościowe, 40 mkw, 2-pok.,  
parter, na większe 3-pok., 1p. Tel.  
468-33-88. B-434

Do wynajęcia mieszkanie dwupo-  
kojowe, nieumeblowane. Tel. 751-  
27-28. B-435

Pilnie kupię mieszkanie ok. 30  
mkw. Tel. 0600-910-407. B-436

Sprzedam wózek dziecięcy trój-  
kolowy firmy „Graco”, cena 180 zł.  
Tel. 468-16-48. B-437

Sprzedam garaż z księgą wiecz-  
ystą, na osiedlu Lotniczym, przy ul.  
Spadochroniarzy 11. Tel. 0601-310-  
188. B-438

Sprzedam mieszkanie własno-  
ściowe 60 mkw, 3 pokoje, I piętro,  
Wschód. Tel. 750-11-84. B-439

Sprzedam Atu Plus, rok 1998, c.  
10 500 zł, możliwość rat. Tel. 759-  
11-80 w godz. 8-16. B-440

Angielski, niemiecki-nauka, matury, certyfikaty. Tel. 751-31-36.

D-20



## SPORT · SPORT · SPORT · SPORT · SPORT · SPORT · SPORT

Piłkarze Avii przed meczem z Lublinianką

## Zmniejszyli dystans

W spotkaniu inauguracyjnym rundy wiosennej IV ligi na stadionie przy ul. Sportowej w Świdniku piłkarze Gminno-Powiatowego Towarzystwa Sportowego Avia pokonali rezerwy pierwszoligowego Górnika Łęczna 2:1. Bramki strzelili Grzegorz Ładnia oraz Paweł Sieczkarz. Dzięki tej wygranej oraz remisom czołowych drużyn zawodnicy trenera Marka Maciejewskiego zmniejszyli dystans do liderującego Podlasia Białą Podlaską z ośmiu do sześciu punktów. Trzeba także pamiętać, że Avia ma jeszcze do rozegrania zaległy mecz z łukowskimi Orłętami, który odbędzie się we środę 14 kwietnia br. o godz. 17 na świdnickim stadionie.

Ponownie bardzo dobre spotkanie rozegrał Grzegorz Ładnia, który oprócz doskonałej gry w polu potrafił również wykańczać sytuacje bramkowe. Również druga linia wypełniła swoje zadania bez zarzutu. Pomocnicy często zagrywali prostopadłe piłki do napastników, a w sytuacjach zagrożenia cofali się pod naszą bramkę wspierając blok defensywny mądrze kierowany przez bramkarza Łukasza Gieresa. Szczególnie dobry mecz rozegrał Łukasz Misztal. To po jego wspaniałym rajdzie lewą stroną boiska padła druga bramka strzelona głową przez Pawła Sieczkarza.

Graliśmy bardzo konsekwentnie od początku meczu i szybko zdołaliśmy zepchnąć przeciwnika do defensywy. Stworzyliśmy kilka groź-

nych sytuacji i w końcu po pięknym strzale zdobyliśmy prowadzenie. Gdyby tuż przed końcem pierwszej połowy sytuację w narożniku pola karnego wykorzystał Sebastian Orzędowski na przerwie schodziłbyśmy nawet z dwubramkową przewagą. W drugiej połowie gra się wyrównała i goście stwarzali duże zagrożenie pod naszą bramką. Kiedy Górnik strzelił kontaktową bramkę w naszym zespole na ostatnie minuty zapanował chaos, ale do końca udało się utrzymać zwycięstwo nad groźnym rywalem - powiedział po meczu szkoleniowiec żółto-niebieskich Marek Maciejewski.

Teraz świdniczan czeka przedświąteczny sprawdzian formy na boisku wicelidera tabeli. W piątek

9 kwietnia o godz. 16 Avia zmierzy się na wyjeździe z Lublinianką, która co prawda wiosną nie zachwyca swą postawą, ale szczególnie u siebie na pewno będzie bardzo groźnym oraz wymagającym przeciwnikiem. Przypomnijmy, że jesienią w Świdniku podczas konfrontacji obu drużyn zanotowano remis 3:3 chociaż lublinianie prowadzili już wówczas 3:0. Cenny remis Avii dały gole Bartłomieja Kągankiewicza, Bartłomieja Teodorowicza i przepiękne uderzenie z rzutu wolnego w 90' gry w wykonaniu Łukasza Misztala.

## VI Turniej „Masters Cup” o Puchar Redaktora Naczelnego „Głosu Świdnika”

## Car Lux the best!

Drużyna Car Luxu zwyciężyła w szóstej edycji turnieju „Masters Cup” tradycyjnie rozgrywanego o Puchar Redaktora Naczelnego „Głosu Świdnika”. W meczu finałowym zwycięzcy okazali się lepsi od ekipy Internet Cafe wygrywając 2:0. W zawodach współorganizowanych przez świdnickie Ognisko TKKF „Świt” obok gospodarzy z Media Team startowało jedenaście najlepszych zespołów minionego sezonu. Sobotni turniej, który był podsumowaniem i jednocześnie oficjalnym zakończeniem minionego sezonu halowego 2003/2004 stał na dobrym poziomie, a rywalizacja szczególnie w drugiej fazie turnieju mogła się podobać nawet najbardziej wybrednym zwalcem „halówki”.

W turnieju nie obyło się oczywiście bez niespodzianek. Za takie bowiem należy uznać odpadnięcie z gry już po eliminacjach grupowych obrońcy tytułu mistrzowskiego sprzed roku, drużyny Pięknarni Adampol & Dyskoteka Kometa oraz tegorocznego triumfatora turnieju o Puchar Burmistrza - Metal-Worldu. Po raz kolejny wysokich aspiracji nie potwierdziła drużyna Metalowców. W meczu grupowym decydującym o awansie do ćwierćfinału pokonała Budexpol 3:0, by godzinę później w walce o półfinał ulec temu samemu zespołowi 1:4. Turniej ułożył się pomyślnie dla piłkarzy Internet Cafe. Po dwóch porażkach do zera, w trzech

Najszczybiej strzeloną bramką w meczu i jednocześnie w całym turnieju popisał się Grzegorz Żuchnik (Media Team), który już w 14 sekundzie gry pokonał bramkarza Zakładu Mechanicznego. Natomiast za najładniejszą bramkę zawodów uznano gol Pawła Mazurka (Budexpol) w meczu półfinałowym z Car Luxem. Puchar „Fair Play” przypadł w udziale drużynie Tehandu. Poniżej pełna dokumentacja turnieju.

## GRUPA „A”

\* Media Team - Zakład Mechaniczny 2:0 (bramki: Grzegorz Żuchnik, Stanisław Markowski) \* Internet Cafe - Tehand 0:3 (Waldemar Olejnik 2,

larski - Robert Haczur) \* Metalowcy - Budexpol 3:0 (Grzegorz Gulaś 2, Jarosław Błaszczak).

## Tabela:

|                    |     |     |
|--------------------|-----|-----|
| 1. Budexpol        | 6   | 6:5 |
| 2. Świdman         | 4   | 4:4 |
| 3. Metalowcy       | 4   | 4:2 |
| 4. Adampol&Kometa2 | 2:5 |     |

## GRUPA „C”

\* Zakład Remontowy - Car Lux 0:2 (Rafał Komnacki 2) \* Pegimek - Metal-World 0:0 \* Zakład Remontowy - Metal-World 1:1 (Miroslaw Terępora - Sylwester Borowski) \* Car Lux - Pegimek 3:1 (Piotr Szram 2, Komnacki - Piotr Guz) \* Pegimek - Zakład Remontowy 3:2 (Guz 2, Piotr Garliński - Paweł Warda, Robert Szyrzycki) \* Metal-World - Car Lux 0:4 (Szram 2, Bartłomiej Jachtara, Tomasz Król).

## Tabela:

|                 |   |     |
|-----------------|---|-----|
| 1. Car Lux      | 9 | 9:1 |
| 2. Pegimek      | 4 | 4:5 |
| 3. Metal-World  | 2 | 1:5 |
| 4. Z. Remontowy | 1 | 3:6 |

Mecze ćwierćfinałowe: Tehand - Świdman 0:0 rzuty karne 2:1 \* Pegimek - Internet Cafe 0:3 v.o. \* Zakład Mechaniczny - Car Lux 0:4 (Szram 2, Komnacki, Jachtara) \* Budexpol - Metalowcy 4:1 (Latkowski 2, Mazurek, Paweł Szpilewski - R. Błaszczak).

Mecze półfinałowe: Tehand - Internet Cafe 1:3 (Marzenowski - Czupryn 2, Kęcko) \* Car Lux - Budexpol 2:2 (Komnacki, Jachtara - Latkowski, Mazurek) rzuty karne 2:1.

Mecz o III miejsce: Tehand - Budexpol 0:2 (Latkowski 2).

Mecz o I miejsce: Internet Cafe - Car Lux 0:2 (Szram, Komnacki).

Skład drużyny Car Lux: Piotr Karpacz, Tomasz Król, Rafał Komnacki, Ireneusz Czerniakowski, Dariusz Najda, Artur Lis, Tomasz Hostman, Jarosław Skiba, Piotr Szram, Bartłomiej Jachtara.

Skład drużyny Internet Cafe: Łukasz Rzedzicki, Marcin Kęcko, Marcin Smyk, Patryk Dymowski, Maciej Kidaj, Paweł Walczak, Marcin Czupryn, Krzysztof Radczak, Krzysztof Kawalec, Igor Tuchoć, Mateusz Spólnik, Piotr Miziołek, Dariusz Rozwadowski - kierownik drużyny.

Sponsorami „Masters Cup 2004” były: Starostwo Powiatowe, Serwis Ogumienia „Wulkan”, „Rethmann-Świdnik”, Hurtownia Sportowa „Sportico” Lublin, Ognisko TKKF „Świt” i redakcja „Głosu Świdnika”.

Spokojnych i radosnych  
ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
smacznego jaja  
i udanego dyngusa,  
oraz dużo zdrowia i wiosennego  
optyzmu  
Pracownikom Spółek  
PZL-Świdnik  
i Mieszkańcom Świdnika

życzy  
Zakładowy  
Społeczny  
Inspektor Pracy  
PZL-Świdnik S.A.

Karol Serwin  
dobrze zaczął sezon

Aktualny wicemistrz świata juniorów w triathlonie Karol Serwin, zawodnik Klubu Motorowego „Champion” Świdnik, bardzo dobrze rozpoczął kolejny letni sezon startów. W kilka dni po odbyciu zgrupowania wysokogórskiego w Chorwacji, gdzie Karol przebywał wraz z Czechami, Słowakami oraz kolegami z reprezentacji Polski, Rafałem Kumorowskim i Pawłem Rzedzickim, Trójka Polaków wzięła udział w zawodach międzynarodowych we Francji w Bouthiers k/Paryżu.

Zawody rozegrano na trudnej kamienistej trasie, na której wcześniej wielokrotnie organizowano Mistrzostwa Świata. W imprezie uczestniczyła większość zawodników z czołówki światowej. Bardzo dobrze wypadli wszyscy Polacy. W kategorii „Elita” Kumorowski był czwarty, a Rzedzicki ósmy, natomiast najlepiej wypadł Karol Serwin, który w kategorii „Senior” zajął trzecie miejsce, pozostawiając w pokonanym polu wielu znakomitych rywali.

## LIGA SIATKÓWKI

Powiatowa Amatorska Liga Piłki Siatkowej organizowana przez Ognisko TKKF „Świt” i Starostwo Powiatowe w Świdniku wkracza w decydującą fazę. Po rozegraniu rundy zasadniczej drużyny przystąpiły do rywalizacji w „play off” o poszczególne miejsca w końcowej klasyfikacji.

Wyniki VII kolejki: Pegimek - Zakład Mechaniczny 0:2 \* Systemy Informatyczne - SP 4 2:1 \* CMK - Rethmann 1:2 \* pauszowa! Ageom.com.

Tabela:

|                       |   |    |      |
|-----------------------|---|----|------|
| 1. Ageom.com          | 6 | 12 | 12:2 |
| 2. CMK                | 6 | 10 | 9:5  |
| 3. Z. Mechaniczny     | 6 | 10 | 9:5  |
| 4. Rethmann           | 6 | 10 | 9:5  |
| 5. Sys. Informatyczne | 6 | 8  | 5:9  |
| 6. SP 4               | 6 | 7  | 3:10 |
| 7. Pegimek            | 6 | 6  | 1:12 |

O kolejności drużyn na miejscach 2-4 zgodnie z regulaminem decydowała mała tabela pomiędzy tymi trzema drużynami.

W miniony weekend odbyły się pierwsze mecze „play off”. W półfinałach: Ageom.com - Rethmann 2:1 (25:15, 21:25, 15:4) i CMK - Zakład Mechaniczny 2:0 (25:17, 25:21). O miejsca 5-8: SP 4 - Systemy Informatyczne 2:1 (29:31, 25:22, 17:15).

Ostatnie mecze zostaną rozegrane za tydzień. W piątek 16 kwietnia o godz. 16

Systemy Informatyczne zagrają z Pegimekiem. Natomiast w sobotę 17 kwietnia w meczu o III miejsce o godz. 17 zmierzą się Rethmann i Zakład Mechaniczny. Finał, w którym Ageom.com zagra z CMK zaplanowano na godz. 18. Uroczyste zakończenie rozgrywek z wręczeniem nagród, medali, dyplomów i pucharów odbędzie się bezpośrednio po meczu finałowym około godz. 19.30.

## TKKF „Świt” na mistrzostwach

## w województwa

## Medale na strzelniczy

Zawodnicy świdnickiego Ogniska TKKF „Świt” bardzo udanie startowali na mistrzostwach województwa łubelskiego w strzelaniu z broni pneumatycznej, które odbyły się w Lublinie. Każdy z piątki naszych reprezentantów wywalczył medal. W sumie świdniczan zdobyli jeden złoty oraz po dwa srebrne i brązowe krawęży.

Najlepszy wynik osiągnął Marek Suchoń. Najbardziej utytułowany z naszych zawodników nie miał sobie równych w grupie seniorów wygrywając w konkurencji pistoletu. Drugie miejsce w tej samej konkurencji, ale w gronie juniorów zajął Paweł Pejo. Natomiast w konkurencji karabinu w grupie młodzików Arkadiusz Pieniszka był drugi wyprzedzając w końcowej klasyfikacji swojego kolegę Mirosława Grelaka. Zawody na trzecim miejscu ukończył także Marcin Gruszcza startujący w rywalizacji seniorów.



cim meczu wysoko pokonali Media Team i z trzeciej pozycji awansowali do dalszych gier. Co prawda w ćwierćfinale wygrali walkowerem, ale w walce o finał zdecydowanie pokonali Tehand. Jedynym zespołem, który odniósł komplet zwycięstw w meczach grupowych był Car Lux. Po zwyciężskim ćwierćfinale z Zakładem Mechanicznym piłkarze tej drużyny w półfinale zmierzili się z Budexpolem. Dopiero na kilka sekund przed końcem spotkania Bartłomiej Jachtara doprowadził do wyrównania i rzutów karnych, w których w roli głównej wystąpił Piotr Karpacz.

Organizatorzy przyznali kilka wyróżnień indywidualnych. Najlepszym strzelcem z dorobkiem ośmiu goli został Marcin Latkowski (Budexpol), najlepszym bramkarzem Piotr Karpacz (Car Lux), a najlepszym piłkarzem jego kolega z drużyny Rafał Komnacki. Najmłodszym zawodnikiem turnieju „Masters Cup 2004” był Bartłomiej Sady (Tehand), a najstarszym Krzysztof Wybrański (Zakład Mechaniczny).

Grzegorz Góralski) \* Media Team - Tehand 1:2 (Markowski - Paweł Marzenowski, Ernest Obara) \* Zakład Mechaniczny - Internet Cafe 4:0 (Mariusz Gumulski, Mariusz Flis, Krzysztof Wybrański, samobójcza) \* Internet Cafe - Media Team 6:1 (Marcin Kęcko 2, Krzysztof Kawalec, Maciej Kidaj, Marcin Czupryn, Igor Tuchoć - Dariusz Nawrocki) \* Tehand - Zakład Mechaniczny 2:2 (Olejnik 2 - Artur Sadio, Flis).

## Tabela:

|                   |   |     |
|-------------------|---|-----|
| 1. Tehand         | 7 | 7:3 |
| 2. Z. Mechaniczny | 4 | 6:4 |
| 3. Internet Cafe  | 3 | 6:8 |
| 4. Media Team     | 3 | 4:8 |

## GRUPA „B”

\* Świdman - Budexpol 1:2 (Dariusz Golebiowski - Marcin Latkowski, Paweł Mazurek) \* Pięknarni Adampol & Dyskoteka Kometa - Metalowcy 0:0 \* Świdman - Metalowcy 2:1 (Paweł Rój 2 - Radosław Błaszczak) \* Budexpol - Pięknarni Adampol & Dyskoteka Kometa 4:1 (Latkowski 2, Mazurek 2 - Piotr Kochalski) \* Pięknarni Adampol & Dyskoteka Kometa 1:1 (Jakub So-

LKS Świdniczan  
zaprasza

Ludowy Klub Sportowy Świdniczan organizuje piłkarski turniej „dzikich drużyn” dla chłopców urodzonych w latach 1988-1989. Zgłoszenia drużyn przyjmowane są w siedzibie klubu przy ul. Turystycznej 2 od poniedziałku do piątku w godzinach od 17 do 19. Turniej rozpocznie się w sobotę 17 kwietnia br. o godz. 9. Organizatorzy przypominają, że zgłaszane drużyny muszą posiadać pełnoletnich opiekunów, a każdy zawodnik ważną legitymację szkolną.



## WIELKANOCNE KLIMATY

Tradycyjnie już przed Wielkanocą, w ramach Powiatowego Konkursu Plastycznego, Miejski Ośrodek Kultury zaprosił nas na wystawę poświęconą świątecznej tematyce. Konkurs „Święta Wielkiej Nocy” zorganizowano po raz czwarty, a 2 kwietnia w sali wystawowej MOK odbyło się wręczenie dyplomów i nagród dla dziecięcych artystów oraz ich opiekunów.

W tym roku nadesłano ponad 320 prac z powiatu świdnickiego. Nagrody i wyróżnienia w kilku kategoriach wiekowych (6-9 lat, 10-12 lat, 13-16 lat) i tematycznych – malarstwo na szkle, stroiki i ozdoby na stół, pocztówki, palmy, prace malarskie, otrzymali młodzi plastycy z Piaski, Kalinówki, Biskupiec, Gardzieniec, Siedlisk Długich, Suchodolów, Dorduchy i Świdnika. Jury podkreśliło wysoki poziom prezentowanych prac oraz pomysłowość ich wykonawców.



Wystawa pełna zajaczków, baranków, kurczaczków, palm i stroików, wprowadziła zgromadzoną publiczność w prawdziwie wiosenny nastrój i świąteczną atmosferę. Same prace zadziwiały inwencją twórców oraz estetyką i technikami wykonania.

Spotkanie uatrakcyjniła pani Marianna Abramiuk, która zdemontowała jak szybko i ładnie można malować pisanki. Pokaz wzbudził wielkie zainteresowanie najmłodszych uczestników wystawy.

aw, fot. Agnieszka Wójcik



## EUROPEJSKA WIOSNA W ŚWIDNIKU

23 marca przypadł w tym roku Europejski Dzień Wiosny, który jest obchodzony z inicjatywy European Schoolnet i wspierany przez Komisję, Konwent i Parlament Europejski. Założeniem tego programu jest zwiększenie zaangażowania uczniów i nauczycieli w kształtowanie wizji przyszłej Europy, ale również jej promowanie i dyskusje o rozszerzeniu UE. Polska wzięła w nim udział po raz drugi, a zgłosiło się ponad 1100 szkół z całego kraju.

W Świdniku również nie zabrakło chętnych do świętowania. O godz. 9:50 w SP 7 odczytany został list od przewodniczącego Komisji Europejskiej, Romano Prodiego, skierowany do młodych Europejczyków, w którym dziękował za uczestniczenie w

koju na świecie. Poza tym nie zabrakło także prezentacji kulinarnych, plakatów z informacjami o UE, albumów o państwach mających przystąpić do rodziny europejskiej, flag, słowników językowych. Większość z tych rzeczy dzieci przygotowywały w domach, we wtorek mogły się nimi pochwalić przed kolegami i nauczycielami.

Natomiast w SP 5 już od samego rana trwały konkursy wiedzy o Unii Europejskiej, prezentacje poszczególnych krajów do niej należących czy też mających dopiero przystąpić. W kolorowo przybranych salach można było obejrzeć, np. hiszpańską walkę byków czy taniec flamenco w wykonaniu uczniów, przenieść się na chwilę do Niemiec, Francji czy Anglii, wysłuchać informacji o prezentowanych państwach, skosztować narodowych potraw i ciast, przygotowanych przez dzieci.

szkole, a jednocześnie, nauczyć się czegoś o krajach Unii Europejskiej, poznać ich tradycję i kulturę - wyjaśniała Irena Michniewicz, koordynatorka przedsięwzięcia w szkole podstawowej.

W Gimnazjum nr 3, które już po raz drugi uczestniczyło w programie „Europejskiego Dnia Wiosny”, także panował gwar i ruch. Uczniowie brali udział w konkursach, m. in. w plastycznych - na najlepszą ekologiczną marzannę europejską, na najpiękniejszy plakat przedstawiający zabytek europejski, wystroj sali, który obrazować miał wybrany kraj należący lub mający dopiero przystąpić do UE. Nie zabrakło również konkursu piosenki angielskiej, zawodów sportowych oraz komputerowego Euroquizu dla klas I w pracowni internetowej.

- Przez tą akcję chcieliśmy przybliżyć uczniom ideę integracji europejskiej oraz pokazać, że wiedzę o Europie zdobywa się nie tylko przez oglądanie programów telewizyjnych, ale i przez zabawę. Ważne jest także, by uczniowie sami zaczęli brać udział w tworzeniu wspólnej historii europejskiej - mówi Agnieszka Czerwińska, jedna z nauczycielek zajmujących się przygotowaniem imprezy. Na zakończenie, na szkolnym patio, odbyło się rozdanie dyplomów dla laureatów konkursów oraz wypuszczenie kolorowych balonów, do których przyłączone zostały kartki z życzeniami. Bileciki w różnych językach wysłane zostaną do rówieśników naszych gimnazjalistów w państwach Unii Europejskiej.

aw, fot. A. Wójcik



KONKURS NA NAJŁADNIEJSZY PLAKAT Z ZABYTKIEM EUROPEJSKIM.

obchodach Dnia Wiosny. O 10:00 w ramach projektu „Dzwonek pokoju” trzy razy zabrzmiał dzwonek szkolny oraz dzwoneczki uczniów, a później minutą ciszy uczczono ideę po-

- Akcja wiązała się również z I Dniem Wiosny, chcieliśmy zapewnić dzieciom jakieś atrakcje, by nie chodziły na wagary, by mogły przyjemnie i interesująco spędzić ten dzień w

## OSIEDLE POLESIE

Lokalizacja: Świdnik, ul. Kasperka/ ul. Stachonia

### OFERUJEMY:

- funkcjonalne mieszkania od 26 mkw,
- gwarantowaną cenę sprzedaży,
- hipoteczną własność gruntu,
- korzystne raty,
- profesjonalną obsługę.

### BURA HANDLOWE:



LUBINVEST

Świdnik, ul. Stachonia 2/10, tel. 469-23-66, 0 602-364-198

Lublin, ul. biskupa Mariana Fulmana 7, tel. 744-66-82, 744-66-83



Wystawa na temat krwiodawstwa

## ODDAĆ TO, CO NAJCENNIJSZE...

Bieżący rok obfituje w spotkania i uroczystości, które organizowane są z okazji jubileuszu Świdnika. W marcu mieszkańcy naszego miasta mogli obejrzeć wystawę pt.: „45 lat Krwiodawstwa na 50-lecie miasta Świdnika”, zorganizowaną przez Miejski Klub H.D.K PCK „Serce” oraz Miejsko - Powiatową Bibliotekę Publiczną.

Pierwsze wzmianki o działalności naszych krwiodawców pochodzą z roku 1962. Od tego roku rozpoczynała się prezentacja zbiorów z kolekcji Zdzisława Andrzeja Kardasiewicza, prezesa klubu „Serce”. Na wystawie obejrzeć można było m. in. listy odznaczonych, podziękowania i dyplomy uznania dla wydzielonych zakładowych za największą ilość oddawanej krwi, korespondencję z klubami honorowych dawców

krwie świdnickich klubów, np. z dawców samochodowych, marszów po koju, marszów patrolowych w Puszczy Kampinoskiej. Nie zabrakło także wycinków z informacjami krwiodawcach z naszego miasta, które przez te wszystkie lata ukazywały się w „Kurierze Lubelskim”, „Głosie Świdnika”, a nawet w gazetach warszawskich.

Dla właściciela tej ekspozycji każda rzecz jest bardzo cenna, nawet



PAN ANDRZEJ KARDASIEWICZ I JEGO KOLEKCJA.

w kraju i za granicą, wydawnictwa drukowane w zakładzie WSK i poświęcone tej tematyce, liczne zdjęcia z wystaw, zebrań, konferencji, spotkań, które odbywały się nie tylko w Polsce, ale i we Francji, Włoszech, na Litwie czy w Kanadzie. Były również materiały z różnych akcji, w których brali udział człon-

najdrobniejsza, bo jak sam mówi „każda z nich powiększa zbiór i daje dużą satysfakcję”. Dla zwiedzających zaś wszystkie zaprezentowane pamiątki były wspaniałą kroniką, dzięki której mogli zapoznać się z historią dotyczącą nie tylko działalności klubów, ale i naszego miasta.

Podczas otwarcia wystawy wiceprezes Klubu im. Ks. Popiełuszki przy PZL - Świdnik, Andrzej Słotwiński, opowiedział także o akcji „50 litrów krwi na 50-lecie miasta”, którą zapoczątkowało oddanie ponad 18 litrów krwi przez świdnickich dawców w Centrum Zdrowia Dziecka. Kolejnym krokiem będzie oddawanie tego cennego leku podczas czerwcowego festynu na świdnickim lotnisku.

aw, fot. Agnieszka Wójcik

W celu zapewnienia jak najlepszej obsługi  
Naszym Pacjentom wymieniliśmy  
część personelu aptecznego.  
Czy na lepszy? Sprawdźcie sami!  
Apteka „Iris” w supermarkecie **Champion**  
(otwarta zawsze w godzinach pracy supermarketu)

AR-18